

MOLITVI,
Na sztari szlovenszki jezik
obrnyene,
INO
NA HASZEK
SZLOVENSZKOGA
NARODA
vö dane .

po
SZYÁRTO STEVANI

Puesongskom Solszkom Vucsiteli.

Körmendin,
pri Udvary Ferenzi.
1841.

'Soltar XLII. v. 1.

***Kak'koli 'seden jelen setije k-
tekoucsim vodam, tak ravno
'selej dusa moja k-tebi oh
Boug!***

VSZÁK-DENÉSNYE PRVO ZDIHÁVANYE.

Oh jako szmileni ino milo-
sztivni vekivecsni veliki
Boug, moj lübleni sz. Ocsa vu
Jezussi Krisztussi! kishi zapove-
dao nam, naj z-csisztov düsno-
vejsztjov tebe vszigdarmolimo,
ino za vszo tvojo dobrouto po-
nizno hvala dajemo: ino szí obe-
csao, ka nasz scses poszlújhno-
ti, ino nasse prosye szpuniti.
Potrtoga moj'ga szreza z pane-
vüpoznoshti proszim tebe, po-
onom sz. Szini vu mojega Go-
szpodna Jezussa Krisztussa sz.
imeni, posli k-meni pouleg tvo-
je

je isztinszke oblúbe, ponízne
 molítvi sz. Dúha, naj vszaki
 den tebe z-prave vöre szhája-
 joucsov molítvov na pomoucs
 zezávam, ino z-dosztojnim hvať-
 lo dávanyem morem moliti. Ino
 da szí moje tejlo z-szna'se gori-
 prebúdo, ino vu pretrpécsem
 zdrávji gori-zbúdo; zbúdi-gori
 zato, oh moj Goszpodne i' mo-
 je szrczé grejhov z-szna zbúdi-
 gori nye túdi proszim tebe grej-
 hov z-szmrti: naj tebi pokorno
 morem szlu'siti, ino od tebe
 v-zrendeluvanom mojem pozvá-
 nyi gyedrno hoditi. Vcsíni eto
 z-menov moj szlatki Bo'se za
 tvoje sz. ime, ino za tvojo vekí-
 vecsno díko po nassem Goszpo-
 dni Jezussi Krisztussi, Amen.

RA.

RÁNA MOLÍTEV NA NE- DELO.

Oh vekivecsni zmo'sni vszamo-
goucsi Ocsa Goszpodin
Boug! moja dūsa ze vsze szvoje
moucsi dícsi tvoje plemenito sz.
imé, ino hvali Bo'sanszko tvojo
zmo'snoszt: ka szí preminoucsó
noucs jako milosztivno mené od
vszej kvaroŋ obarvao, ino na
szvetloszt etoga denésnyega sz.
dneva vu pretrpécsem zdrávji
ino méri gori-obúdo. Velika
szó mojszlatki Ocsa tvoja z-me-
nov dobra-csinejnya, ino szó
jako vnouge nad menov tvoje
szmilenosztí! kí szí meni nej lí
pouleg nature tejlo dáo, nego
uaj na veke morem 'siveti í' sz.

A 3

Szi-

Szin ászí m'i darüvao, ino po
 tvojem sz. Dühi moj 'sítek szí
 na vsza dobra ravnao, i' vu 'sa-
 loszti moje szrcze z-tvojov sz.
 recsjó uv szí obszelo. Obeszél-
 jávaj i' poetomtráo, oh vszega
 obeszelja Bo'se! zónov preszvé-
 tov recsjóuv vu dühovnoj i' te-
 lovnoj 'saloszti mené: ino da
 szí szvetloszti Ocsa, preszvejti
 zató góri sztányenoga szuncza
 z-szvtlosztjov navküpe tvoje
 sz. rejcsi z-szvetloszscsov moje
 ocsí, ka one nesztanoma ná tebe
 naj glédajo, ino ná tvojo veliko
 miloszscso pázio. Preszvejti mo-
 jo düso z-onov vekivecsnov szve-
 tlosztjov, ino ne beszke pra-
 vicze z-szvetlim szunczom, ste-
 ro je Krisztus Jezus; ka sze naj
 szvej-

szvejtí nesztanoma vu meni,
szvoje szmilenosztí z szvetloszt-
jov, ino zvelícsanye szpravle-
nim pozuanymem. Obdr'si vumom-
jem szrczi moje vöre szvetloszt,
ponavlaj jo ino jo poveksavaj.
Daj szlatki Bo'se pravo obesze-
lje; dáj z-dobrim vüpanyem ino
z-mírovním trplejnym navküpe
vu pravoj vori sztalno osztane-
nye, ka z-pokornosztjov najmo-
rem nosziti tvoje ga od tebe na
me' püszscsenoga kri'sa teskou-
cso, ino, etak naszledüvati moj'-
ga raszpëtoga Jezussa sztopaje.
'Tí szí Goszpödue moje vüpa-
nye! Tí szí moja obramba ino
moja pomoucs! Obari zato i' ete
denesnyi sz. den mene od vsza-
ke pogibelnosztí, od kvára, ino
vu

vu grejh szpadaja; ino na mé' pridoucse meszto kastige, deni za tvoje dobro sz. ime ete deni za szrecsnoga, deni ga za mirovnoga. Oh moje mladoszti ravniteo! ravnaj mene po tvoji potaj; naj odurim etoga szvejta zaman valon dugovanye, i' naj morem 'seleti nesztanoma ta nebeszka na veke sztojecsza dobra, po tvojem sz. Szini po nassem Goszpodni Jezussi Krisztussi, Amen.

NB. Po vszakoј Ranoј molitvi tudi mores moliti Ocsa nas, Jasz vörjem vu ednom Bougi, ino Deszetero Zapouvid: ino potom szebé Bougi etak preporacsaj:

Moj

Moj Goszpodne, ino moj szlatki Bo'se, kí szí vu nebeszaj! vu tvoje nezgovorne velike miloszcse sz. roké preporácsam dnesz i' v-vszaksem vrejmeni mojo dúso i' tejlo, pamet i' razum, govorjejnye, i' ctinejnye, ino vsze moje düsevne i' telovne potrejbcsine, moje vöidejnye i' notri-idejnye, mészli, vöro i' vadlúvanye, mojega 'sitka tekaj, i' vö - preminejnya szlejdnyo vöro, moje düse bla'ssensztvo, moj'ga tejla odícsenogori-sztanenyé, i' vu 'sitki vekivecsnom ze vszejmi szveczi i' odícsenimi vörnimi navkúp pocsinék vekivecsni, Amen.

Oh moj Goszpodne, ino moj szlatki Bo'se! odvrú od mene

ka je nej dobro vu meni, da to dobro naszledujem: Goszpodne, ino moj szlatki Bo'se! daj m'i k-tebi setüvati; da szebi ne 'sivem, nego tvoj lasztiven naj bodem. Oh moj dragi Jezus, ino moj prelubljeni Odküpiteo Kri-sztus! tebi 'sivem, i' tebi vmer-jem, tvoj szam i' bodem: z-tvo-jim sz. Duhom, z-tvojov sz. recsjov ino darmi ladaj ino rav-naj mene dnesz i' vsze dni'sitka mojega, ino i' vu szlejdujoj vöri moje szmrti, Amen.

Moj nebeszki sz. Ocsa! gda 'de m'i pouleg tvoje sz. voule z etoga szvejta vö-premiuuti, gda toga vrejmen pride: daj m'i, da tiho vu pravoj pameti bla'seno i' zvelicsano vö-premi-nem,

nem, i' vu tvojem právom szpo-
znanyi ino vadlúvanyi mer-
jem, i' 'smetno dugo sze ne
mantram. Moj szlatki Odkupiteo
Krisztus! vesini m'i veszeloga
tvojega szoudnyega-dneva, da
jasz pred tvojim pitanim sztou-
czom batrivno posztanem, ino
zvelicsani tebe z-tvo im Ocsom,
i' z-Dühom szvetim, vu seregi
ti odicseni szveti nesztaoma
dicsim, hvalim i' gori-zvisavam.
Oh blagoszloveni obeszeliteo
sz. Duh Goszpodin Boug! Bo-
ga Ocsé nezgovorno veliko mi-
loszeso, i' nassega Zvelicsitela
Goszpodna Jezussa Krisztussa
drage moke vrejdnoszt, oznani
m'i jo milosztivno, i' prineszi
m'i jo na pamet vszigdar, i' vu

szlejdnyoj vori moje szmrti: da
sze z-oue Boga Ocsé miloszscse
po vi jdnoszi Jezussa Krisztus-
sa zaisztino zvelicsam, Amen.

Díka bojdi Bougi Ocsi, Szini,
i' Düili szvetomi; kak je vu
zacsetki díka bíla, tak bojdi zdaj
i' vekivekouma, Amen.

Ágнец Bo'si Jezus Krisztus,
ki odjemles toga szvejta grejhe:
szmilnisze nám! Ágнец Bo'si
Jezus Krisztus, kí odjemles to-
ga szvejta grejhe: bojdi nám
milosztiven. Ágнец Bo'si Je-
zus Krisztus, kí odjemles toga
szvejta grejhe: szmilujsze nám,
i' daj nám mira tvojega! Gosz-
pon Jezus! blagoszlovi, pomo-
zi, ino obdr'si nasz, szmilujsze
nad

nad nami, ino bojdi nam milosztiven nevolnim grejsnikom!

I nadale pravi:

Blagoszlovi nasz Ocsa Goszpodin Boug, ino obari nasz. Preszvejtí Szin Goszpodin Boug tvoje lícze nad nami; ino szmilujsze nad nami. Obrni sz: Dűjh Goszpodin Boug tvoje lícze na nasz, ino daj nam düsevni i' telovni sztalen dober mer! Amen.

Goszpon Jezus! Goszpon Jezus! Goszpon Jezus! daj dober szrecsen den vszejm, ino i' nam! Amen. Goszpon Jezus! Amen.

POBO'SNO ZDIHÁVANYE VU CZERKVI.

K-Ocsi Bougi.

Szlatki ino milosztivni Ocsa,
vszamogoucsi Goszp. Boug!
z-steroga dobroute 'zivem ali
merjem; steroga vszigdar szam
ino bodem. Z-mojegano trejs-
nyega-tala veliko ponízno hvalo
dajem tebi, ka szimené na szvoj
Bo'si kejp nej li sztvouro, nego
do ete vöre vu pretrpécsem mé-
ri i' zdravji szime' milosztivno
obarvao. Proszim te' pa moj
nebeszki lübleni sz. Ocsa, moj'ga
szrcza z-zdihávanyem; tvojeza
Szina vu mojega Zvelicsitela lü-
blénoga Jezussa odícšenom sz.
imeni, ka moji szkrovni ino ocsi-
veszni

veszni grejhov; bojdi pouleg
 tvoje pravicsne oblúbe, vu ono-
 gu Jezussa Krisztussa vrejdne
 krvi fundalivano za tvojo veliko
 miloszscso odpüszttiteo, bojdi z-
 nevoljami punimi mojega szvecz-
 koga 'sitka zmo'sen ravniteo,
 milosztiven pomocník, obrani-
 teo, zdr'siteo; ino vszakoga
 düsevnoga ali telovnoga mojega
 protivníka med sztiszkávanym
 szküsávanya i' 'salosztí nesztá-
 noma csüduo obdr'siteo i' hra-
 niteo. Zadovoli me' moj milosz-
 tivni Boug ino ponouvi z-Bo'sov
 pomocsjouv mojo 'salóosztno dü-
 so; Obátrivi ino pokrejpi z-tvo-
 jov sz. recsjouv mojo szlabo vö-
 ro, ino ponávlaj z-tvojim sz.
 Dühom vu tebi valón mojo vü-
 pa-

paznoszt; ka za volo moji teski i-
 no vnougi grejhov, od tvoje k-me-
 ni valon miloszscse nigdar naj ne
 dvojim: ino grejhov vu naj po-
 gibelneise mre'se, kak'ti dvoj-
 noszti szpadaja vu nevornoszti
 grejh ne szpadnem; nego vu
 tvojoj oblubi, ino moji grejhov
 odpuszscsenya valon v-pravics-
 noj tvojoj priszegi dokoncza
 vorno pocsinouvsi, moje duse
 zvelicsanye po tvojem sz. Szini
 po Goszpodni Jezussi Krisztussi
 naj morem zadobiti, ino vu szmr-
 ti moje vore mojo duso vu tvoje
 sz. roke, oh pravicze Boug zve-
 licsano doli djati; ino etak z-tvo-
 je velike miloszscse te obecsani
 vekivecsni'sitek zadobiti. Amen.

K-Szi-

K-Szini Bo'semi.

Oh vszej 'salosztni dűsics jedino vűpanye, Boga vekivecsni sz. Szin Goszpon Jezus Krisztus! ki szí sze za me' na ete szvejt poroudo, i' k-szmrti sze pribli'savsi krvavi znoj szí tocsó, ino na krís raszpinyedi, z-brítкими mokami szí vmorjeni, ino szí z-etaksim talom za moj'ga Odkupitela ino pred szvojim sz. Ocsom za vtísanye aldov posztao. Pomízno hivalo dajem tebi moj szlatki Boug za tvoje tejlo posztanenyé, ino za vsze tvoje za me' moko trplejnye. Proszim pa li tebe za vszo tvojo vrejdnoszt, pazi milosztivno na mojo dűso, na moje tejlo, na
moj

moj 'sítek, ino po mojej szmrti
na prisesztno moje zvelicsanye.
Blagoszlovi mojo duso; hrani
moj 'sítek; ino daj m'i za tvoje
sz. ime moje zvelicsanye. Oh
milosztivni ino prelübleni moj
Jezus! tí szí obladao ete szvejt,
grejb, pekeo, vraga, ino vecsno
szkvarjenje; zato sze tebi mo-
lim, obrani mene od eti; k-te-
bi zdihavam, ne daj sze m'i po-
gibiti. Va tvoje roke prepora-
csam dnesz ino vszigdar moj 'sí-
tek: oh Goszpon Jezus Krisztus,
vszemi proszim te' k-szebi mojo
duso! Amen.

DRU-

D R Ů G A,

K-Gospodni Jezusi.

Oh za cslovecsánszki národ
 rászpeti, G o s z p o n Jezus
 Krisztus, 'sívoga Boga, ino bla'-
 sene Devicze jedini Szin! naj
 bode dika tvojoj sz. Bo'sánsztvi
 do ete vore za vsze tvoje dob-
 ro-csinejnye, ino i za premi-
 noucse noucsi obrambo. Molim
 sze i' Gospodne tebi za tvoje
 dráge sz. rane, z-vrácsi moje
 duse rane: Obráni me' dnesz,
 ino mojega 'sítka vszake dni od
 vszakoga prouti tebi hūdoga
 csinejnya, i' od vszake dusevne
 ino telovne pogibelnoszti: Obrá-
 ni mene vszamogoucsi zmo'sni
 Gospodin Boug, od nagle i'
 ne-

dovejdne szmrtí, od szkvarjenja, ino od peklenszki sztrasni mouk. Milosztivni Goszpodin Boug! daj meni z-prave vöre pravicsen rázum, ka naj premi-slavam ino csinim ona, stera szo tebi prietna; stera sze pa tebi ne vídio, ona odvрни od mène, da sze vö ne zaprem ztvoje dí-ke videjnja. Oh szlatki ino mi-losztivni Boug! koga szmilenoszt je ober vszega nyegovoga csi-nejnja, za tvoje predráge sz. krvi vö-preleanye, ino za tvojo brítko szmrt, dopúsztí meni bla'-seno z-etoga temnoga szvejta vö-preminouti, ino vu tvojem sz. kralesztvitalnik biti: da etak z-mocsnov vörov, z-dobrim vü-panyem, ino z-velikim veszeljom k-tebi

k-tebi morem idti, ino vu tvojoj
díki na veke 'siveti, Amen.

K-sz. Duh.

Oh obeszeliteo, ino na vsze
dobro pelajoucsi sz. Duh
Goszpodin Boug! doprneszi, ste-
ro dobro szí zacsao vu meni,
ino da ka m'i trbej od Ocsé ino
Szina prosziti kak' trbej neznam,
zdihávaj zató vő-nezrecsenim
zdihávanym za me'. Pobüdi vu
mojem szrczi molítvi vrejšoszt,
ino me' navcsi, kak' morem vu
czejloga mojega 'sítká krí'si na
pomoucs zvatí Bo'sanszko zmo's-
noszt. Oh Goszpodne! tvoje
vnougo dobrocsinejnye povek-
sávaj vu meni vszaki den, ino
meni i' v-etom daj szpoznať mi-
losz-

losztivno, ka dokecs prejk od-
 neszes mené z-etoga nevolno-
 ga mrtelnoga 'sítka vu vekí-
 vecsno obsztojecso bla'seno dí-
 ko, obdr'si tvoje sz.rejcsi szvet-
 loszt med nami, obdr'si právo
 vóro vu nami. Daj, oh veliki
 Boug! meni (i' mojoj dr'sini)
 dobro zdravje, daj düsevni i'
 telovni sztalén dober mer, ino
 pokoj! Bojdi na pomoucs meni
 vu mojoj szkradnyoj potrejb-
 csini! Bojdi moja krepkoszt vu
 mojem szmrtnom znóji, ino boj-
 di moj zagovoríteo vu szlejd-
 nyoj szoudbi! kí 'sives ino kra-
 lüjes z-Ocsom ino z-Színom vu
 onoj ednoj vekivecsnoj díki, na
 vekí veke, Amen.

V-NEDELO PO PREDGI.

Oh vekivecsni zmo'sni, vnou-
ge szmilenosztí ino velike
pravicze sz. Boug, nas nebesz-
ki prelubljeni sz. Ocsa! Mí tvo-
je szvete zmo'snosztí nevolni
grejsni szinouvjé, ino cserí,
nassega poníznoga szrcza ze
vsze moucsi hvalo dajemo tvo-
jemi sz. Bo'sansztvi, nassega
Goszpodna Jezussa Krisztussa
vu odícenom sz. imeni, ka szí
nasznej lina szvoj Bo'si kejp, ino
szpodobnoszt z-nicsesza sztvou-
ro, nego escse ober toga z-nas-
si grejhov na povrnenyě pabüd-
javao; ino v-vrejdnoj szrdito-
szti, z-prve tvoje szmilenosztí
sze szpomenouvsi, tvoje nevol-
ne

ne hi'se med vnougimi nevolja-
mi do ete vöre v-dusevnom i'
telovnom pretrpécsem méri mi-
losztivno szí i' obarvao. More
biti pa na vsza eta, ino k-etim
szpodobna na vnouga tvoja do-
bracsinejnya za ne vrejdue stí-
mamo szebé biti; proszimo do-
nok zato tebé oh szlatki Ocsa
nas! za onoga tvojega sz. Szi-
na plemenito vrejdnoszt, ka
vsze nasse grejhe nám za tvo-
je sz. ime odpúsztivsi, obdr'si i'
poetomtoga do konceza etoga
szvejta tvoje sz. rejcsi szvet-
loszt, med nassimi osztánkmi ino
med nami; Obdr'si právo voro
vu nami. Daj, oh nas Goszpodi
Boug ino szlatki Ocsa nas! vu
nassoj Králevcsini 'scho mirov-
csi-

csino; daj tvojoj sz. Materi-
 Czerkvi dusevni i' telovni szta-
 len dober mer. Obdr'si, oh vszej
 Kralov Krao! ino blagoszlovi
 nassega milosztivnoga Krála.
 Obdr'si ino blagoszlovi nas ne-
 volen Ország, ino v nyem tvoje
 sz. rejcsi za zdr'savanye trde-
 cso plemenito Goszpodo. Obdr'-
 si Goszpodne ino blagoszlovi eto-
 ga nassega maloga Szpravisz-
 scsa szkrblenike; pomози ete
 Czerkvi pomocsnike. Blagoszlo-
 vi vszakoga med nami pouleg
 nyegovoga pazvanya, delo. Bla-
 goszlovi vszej tvoji vörni pauleg
 nyihovoga pravicsnoga tr'stva,
 trüd. Zlejbkouti nad nami vsza-
 ko tvojo kastigo: poteri vrága
 tvojega protivnika. Obdr'si od

B

vsza-

vszake pogibelnosztí nasse gori-
 cze, ino pole. Obari nasz od
 vszake-fele pogibelnosztí; od
 dugoga betegá; od nagle szmrti;
 od vodeni i' ognymi kvarov,
 ino od vszaki mrszki grejhov.
 Daj nassim dűsam zvelicsanye :
 daj i' nassemi tejli hrano, odejv-
 ko, ino mirovni 'sítek : pomagaj
 vszako nasse dobro delo, ino je
 deni za szrečno. Szmilujsze
 nad vszejmi nevolnimi; po pra-
 vicsni potaj i' vodaj hodecsimi;
 nad doviczami, i' osztavlenimi;
 nad rodecсами i' nadajajoucsami
 'senami, nad nevolnimi vouz-
 nikmi; za tvoje sz.rejcsi prega-
 nyanye ali drugo nevoló trpe-
 csimi. Szmilujsze Goszpodne
 vu teskom betegi bodoucsim;
 naj

naj bole pa onim, stere z-tvo-
 je Ocsinszke dobre-voule etoga
 nassega mál o ga szpráviszsca
 med mali kotrig z-dúgim teskim
 betegom prigledavas; ino 's-nyi-
 hovoga 'smetnoga betega hitrej-
 na ete, ali pa na drugi bla'seni
 'sitek z-tvoje dobre-voule milo-
 sztivno oszloubodi. Szmiluisze,
 oh vsze szmilenoszti Boug! nad
 bloudnikmi; vu dvojnoszt i' v-
 szkúsavanye szpádnyenimi, nad
 presztrasenimi dúsue-vejszti, ino
 vu szrezi 'salosztinimi; nad boju-
 vajoucsami dásami vu mokaj
 szmrti; esese nad vszakimi vu
 vszoi potrejbcsini i' nevouli bo-
 doucsimi, kíkoli po právoj vóri
 k-tvojemi Bo'sansztvi pribli'sa-
 vajo. Poszlujkni Goszpodne vsze

one i' nász tüdi, po tvojem pre-
lúblénom sz. Szini po nassem
Goszpodni Jezussi Krisztussi,
Amen.

VECSERÁSNYA MOLÍTEV NA NEDELO.

Nebe, zemle, mourja, ino vu
nyih bodoucse vszake sztvári
m o u d r o sztvárjajoucsi Boug!
jako ponizuo gori- prizdigavam
moje ocsi ino roké k-tvojoj zmo'-
snosztí ino z-szrcza hvalo dajem
v-etom vecserásnyem vrejmeni
tvojoj sz. Zmo'snosztí, ka szí
ete na Bo'so szlúšbo zrendelú-
vani sz. den tvojega velikoga
imena na pomoucs z-zvanyem,
ino tvoje sz. rejcsi z-vesenyom
dokoncsati szí m'i dopuszto; ino
szí

szi z-menov tou vsino, ka szi me' vu mojej dūsi z-tvojov sz. recsjouv hrano, vu mojem tejli pa od vszake pogibelnosztibar-
vao. Oh Goszpodne! vu dūjhi ino vu pravicz i' ete den brezi zmenkanya, tak kak'bi tvoja zmo'snoszt 'selejla, szam nej mogao poszvetiti, (ar i' na ete na odpūszscsanye nassigrejhov, ino na zdr'savanye prave pokoure dani den, nassigrejhov racsun szmo poveksavali) ne od vr'si me' dōnok zato od tvo-
jega sz. licza; nego z-mojimi po-
menkanyami popoluo mojo Bo'-
so szlūsbo, Jezussa Krisztus-
sa za nyegovo vrejdno aldā-
vanye vzemi z-dobre voule. Za-
pisi Goszpodne tvojo sz. rejes

vu moje szrczé, ino znejhti nyé
 'selejnye vu mojoj dūsi. Obdr si
 preszveti Ocsa moj, za tvoje
 iména díko, i' poetomtoga med
 nami eto tvojo rejcs, ino obari
 ód vszake pogibelnosztí tvoje
 krszscsánszko szpráviszscse.
 Naj boudo oh Izraela velikoga
 pasztera! tvoje ocsi ino szrczé
 vszigdar nad tvojev sz. Mater-
 Czerkevjav, i' nad etov hi'sov tu-
 di stera je na tvoje postenyé ino
 díko gori-posztavlena med nami!
 Zdr'si v-nyej Czerkevno szlús-
 bo, ino on pri nász doli djáni
 drági kincs, sz. Evangelíom:
 ino pokrejpi nász v-nyem do-
 koncza na teliko, ka csi bi i' ne-
 beszki angeo, predgao zvün to-
 ga, onomí mészto naj ne dámo:
 ino

ino da je isztinszka rejcs eta, ino
 je vszákoga notri-vzétja vrejd-
 na, oznani nyeno potrejbno ino
 hasznovito bodouszt i' drügm
 tüdi. Zdr'si i' szluge na stere
 szí zavüpaó eto delo, ino je
 oblejczy-goriz-nebeszkov mocs-
 jouv, naj morejo glasziti tvojo
 rejcs z-velikov szresnosztjov,
 naj morejo hrániti tvoje lüsz tvo
 z-návukom i z rázumom. Oh ve-
 liki Boug! ka esi bi nasse grej-
 he za dr'sao, zaisztino niscsene
 bi mogao pred tebov osztanoti;
 niti med 'sivoucsimi eden bi ti
 ne mogao odgovoriti, esi bi nye
 vu szoudbosteo posztaviti. Pro-
 szim te' zató, ka nász od szebe
 ne od vr'si, nego bole za tvo-
 jega sz. Szina bojdi nám milo-

sztiven: steroga na vékse szve-
 dousztvo posli k-meni tvojega
 sz. Dühá; kí naj tak ravna mo-
 je szrcze, da ne za szpim vu
 szmrti, nego i' pri pocsivanyi
 mojega tejla moja dusa vszigdar
 na tebe naj kebzüje. Dopusztí
 m'i i' tou, ka liki je tvoj sz.
 Szin gori sztano ete den z-szm-
 ti: etak i' jasz naj morem gori-
 sztánoti grejha z-szmrti, ino nou-
 vi 'sítek 'siveti z-tvoje milosz-
 scse. Da pa i' telovne szmrti
 v-szpányi morem odpocsinouti,
 daj oh Goszpodin Boug! ka z-
 onoga po Jezussovom gori-szta-
 nejnyi naj boude i' meni na ve-
 kivecsni 'sítek gori-sztanejnye,
 kí 'sives ino kralujes zdaj ino
 vszigdar na vekí veke, Amen.

RÁ-

RÁNA MOLÍTEV NA PON- DEJLEK.

Oh vszej Králov Kráó; ino
 Goszpode Goszpoud, veliki
 ino nezgovoren sz. Boug! Naj
 sze dícsi tvoje zmo'sno sz. imé,
 naj sze dícsi tvoja ne zmerjena
 miloszcsa, ino sze naj glaszi na
 vsze veke tvoja zmo'sna sz. rou-
 ka: ar szí mené preminoueso
 neucs, kak'ti szvóji ouk szvet-
 loszt, tak obarvao, ka je nikaj
 hüdoga meninej moglo skouditi,
 ino k-mojoj poszteli kak sté dü-
 sevna i' telovna pogibelnosztnej
 mogla prihajati. Jasz szam za
 moji vnougi grejhov volo vu ve-
 likoj bojaznosztí, ino trepetanyí
 doli-legao; ali ovo tvoja Ocsincz-
 B 5 ka

ka szkrbnoszécsnoszt je obdr'-
 sala moj'sitek vuméri. Etak szam
 szí premislávao vu sznocska-
 nyem vrejmeni mojega doli-le-
 ganya. Csi za dobim útrásnyi den
 vu dobrom zdravji; Ali ovo tvo-
 ja dobrouta je obdr'sála mené vu
 mojem'sitki. Hvalim zato tebe,
 kak'ti dobroga mojega B o g á:
 tvoje miłoszcsó na veke bo'm
 glászo; ino k-meni szkázano
 tvoje dobro-volo predevszejmi
 vó-nazvejsztim. Oh moj Gosz-
 podne ino moj szlatki Bo'se!
 bojdi meni i' ete den denésnyi
 szkrbnoszécsi voditeo: vze-
 mi vu tvoje sz. roké mojo dúso;
 Obari proszim te' moje nevolno
 tejlo; ino od vszake pogibelnosztí
 obráni moj'sitek. Velike szmi-
 le-

lenosztí moj sz. Ocsa! pokrejpi
mene proszim te' z-tvojim sz.
Dühom vu mojega kri'sa trplej-
nyi, ino pomagaj mene za tvo-
je veliko ime vu czejlom mojem
sítki; da sze te' z-mojov vorov
morem zgrabiti, vsze moje de-
lo na tebe zavüpati, ino medne-
voljami na tvoje oszlobodjenje
z-mirovnim-trplejnyem csakati;
ino z-tvojov dobrov volov sze-
be naj morem obeszeljavati.
Tvoja vola je, oh Goszpodne!
szveta; dopusztí, ka i' jasz pou-
leg nye naj szveto 'sivem: Tvo-
ja vola je pravicsna: obari me',
naj vu nikso hamicsio ne sztou-
pim: Tvoja dobra-vola je do-
bra ino pokorna: csini, ka naj
i' jasz vu tvojoj miloszscsi tal-
nik

nik bodem, ino etak vu 'sitki
 i' vu szmrti vu tvojoj vouli naj
 morem biti. Ne 'sivé niscse sze-
 bi, niti nemore vmrejtí szebi:
 csi 'sivémo, tebi 'sivémo; csi
 vmerjémo, tebi vmerjémo.
 Szlatki Ocsa moj! kí szí düse
 lubezník, daj naj v-etom 'sitki
 tvoj morem biti, ino vu vekí-
 vecšnoj díki za vrejdnoszt tvo-
 jega sz. Szina z-tebov na veke
 'siveti, Amen.

VECSERÁSNYA MOLITEV NA PONDEJLEK.

Hvalo dajem tebi moj nebesz-
 ki lübléni sz. Ocsa! vu tvo-
 jega sz. Szina Goszpodna Jezus-
 sa Krisztussa szvétom iméni, za
 vsze tvojo z-menov vcsinyeno
 dü-

dusevno i' telovno dobrouto; z-
sterov szi vcejlom mojem 'sit-
ki mene blagoszlovo, ino i' ete
den deuesnyi ober moje vrejd-
noszti szi me' prigledno. Oh
Goszpodne kak je velika tvoja
dobrouta! kak je ne zmerjena
tvoja szmilenoszt! Prevelika je
tvoja dobrouta, stera je mene
szlaboga grejsnoga csloveka do
etoga vrejmena milosztivno
obarvala, ino med vszakimi po-
gibelnosztmi z-trpecsim talom
zdr'sala. Velika je tvoja zmo's-
noszt; ar gda bi szi tou misz-
lo, ka szam od vszake pomou-
csi osztavlen, ovo! tvoja Bo-
'sanszka moucs sze je teda po-
novila nad menov. Velika je
tvoja szmilenoszt; ar je vejcsi-
C uila

nílá pouleg nassi grejhov znamí,
 niti je nej plácsala pouleg nasse
 jalnoszti nám: nego kak' jako
 ouzdalecs jeszte neba od zemle,
 tak je dalecs vrgla grejhe od
 szvoji: oh Boug moj: ponízno
 sze molim tebi vu etom vecse-
 rasnyem vrejmeni; odpúszti me-
 ni, stera szam vu czejlom mo-
 jem 'sítki ino i' ete den denes-
 nyi prouti tebi znajoucs ali nez-
 najoucs vesíno, ino z-sterimi
 szam tvojo szrditoszt prouti sze-
 bi gori-nadigno: ne pogubi me-
 né za volo moji grejhov, ni ne
 odvr'si me' od szebe za volo mo-
 je jalnoszti. Vejm szí tí Boug
 pokouro csinitelov Boug; szka-
 'si proszim te' vu meni; vszo
 tvojo dobrouto: ino mene ne
 vrejd-

vrejdnoga oszlaubodivsi od za
szlu'sene kastige za tvojo veli-
ko miloszscso, ino i' eto noucs
obari me' od vszakoga hudoga
za vrejdnosztvojega sz. Szina;
pokri mu' Goszpodue z-tvojimi
sz. perotami eto noucs i' vu
vszakom vrejmeni, ino vsze one
stere szí meni dáo; da nikaksa
pogibelnoszt nám skouditi naj
ne more, ni k-nassim posztelam
kákسا sztraslíva skodlívoszt sze
ne pribli'sáva. Blagoszlovi szlat-
ki Ocsa moj! v-etom nevolnom
'sitki vsze nasse pocsívanye ino,
szpanyé, liki szí blagoszlovo
nigda Jakob Patriarka szen ino
pocsinek: ka liki je on vido vu
szvojem szneh nebeszko leszfi-
czo, ino po nyej doli i' gori ho-
C 2 dé-

děcsi Bo'si angelov fereg: escse
 je i' vzeo na leszficzo naszlonye-
 noga velikoga Goszpouda bla-
 goszlov: etak i' jasz oni ange-
 lov vörusztüvanye szküşziti naj
 morem, ino nebeszko pout po
 Jezussi Krisztussi, ki je nebesz-
 ka leszfica, naj morem najti;
 nego po szvetloszti tvojega sz.
 Dűjha escse i' v-etøj kmicsnoj
 noucsi od tebe vu mojem szrczi
 szí najpremlávam; ka i' nada-
 le tvoj Bo'sanszki blagoszlov naj
 morem zadobiti, i' tvojega ve-
 likoga iměna szpomínanye vu
 mojoj dűsi obarvati. Szlatki O-
 csa moj! jasz ali szpim, ali vö-
 rusztűjem, zdrav szam, ali szam
 betě'sen, 'sivem ali vmerjem,
 vszigdar szam li tvoj! ni ne od
 pü-

püsztim tebé; liki z-tebov bo-
 jüvajúcsí Jakob, dokecs ne bla-
 goszlovis mojo glavo. Dopü-
 szti, oh Boug moj! ka po tvo-
 joj nebeszkoj pomoucsi gda sze-
 m'i mojega 'sítká szlejdnya nous
 pribli'sí: szveczki moj 'sítek blá-
 'seno dokoncsati naj morem, ino
 vekivecsne díke korouno po
 tvojem sz. Szini po Jezussi Kri-
 sztussi vzeti, Amen.

RÁNA MOLITEV NA TORK.

Oh na veke 'sivoucsi pravics-
 ni Boug! kí szí sztvouro ne-
 bo ino zémlo, mourje, ino vu
 nyih bodouese vszake sztvári.
 Hvalim tebé vu tvojege prelüb-
 lenoga sz. Szina vu mojega Go-
 szpodna Jezussa Krisztussa imé-
 ni,

ni, ka szimene eto noucs z-tvoje
 miloszscse pod perotami Ocsinsz-
 ke tvoje szkrblivoszti jako csud-
 no obarvao, ino vu pretrpécsem
 zdravii i' meri na ete den denes-
 nyi gori-prebudo. Csudno szio-
 barvao Goszpodne mojo duso, ka
 je vraj'se szkusavanye nyej nej
 moglo skouditi: Csudno szio bar-
 vao i' moje krkoucse tejlo, ka je
 beteg, ali drüge neszrecse povou-
 den nad nyim oblazti nej prev-
 zeo. Szkim placsam mojemi Bou-
 gi za vszo k meni szkazano nye-
 govo dobrouto? Goszpodnovo sz-
 ime bo'm hvalo, ino z-menov
 vcsinyeno nyegovo dobrouto
 predevszejmi bo'm zvisavao: U-
 blubim mojemi Goszpoudi, ka
 moj 'sitek pobougsam, ino ga
 nye-

nye-mi poszvetim; oblúbim, ino
's-nyegovov pomocsjouv mojo
oblinbo szpunim. Nebeszke díke
sz. Ocsa! i' nadale tebi preporá-
csam mojo dúso; proszim te' ne
dopúszti, ka bi sze z-tvoji zmo's-
ni rouk vö-firgnola: tebi prepo-
rácsam mojetejlo ino vsza moja;
proszim te' ne dopúszti, ka bi sze
vu pogibelnoszti goubecz dalou.
Bojdi Goszpodne za tvojega sz.
Szina mojega krhkoga tejla ino
'sítka dnesz tüdi hraniteo: bojdi i'
moje 'salosztne dúse obeszeliteo
ino batriviteo. Ni nejga zvüna
tebe Boug moj! komi bi sze
molo: nejga nikoga k-komi bi
v-düsevnoj ali telovnoj 'saloszt
zdihavao. Li na tebe gledajo
moje ocsi; li tebe 'selejjo moja

premisľavanya: tebe 'selej vszaka kapla moje krvi; na tebe pazi vszigdar moje szreze: pokrejpí Goszpodne mene vu mojoj szlaboj vöri: deni me' za vrejloga vu molítvaj: za gedrnoga vu szveczkoj mojoj cseszti: deni me' za sztálnoga vu tvojem szpoznányi, deni me' za pravicsnoga vu krszscauszkoj ľubeznoszti, ino za veszeloga vu nosejnyí mojega krí'sa. Daj proszim te' vu tebi veszeľecsi rázum; k-tebi poszľusna vüha, daj roké, stere tvoja volonaj morejo csiniti: daj nogé, stere sze vu tvoji sz, potaj morejo veszeliti. Dopüszti Goszpodne! ka tvoj szluga (tvoja szľusbenicza)osztanovsi vu elom
'sit-

'sítki, tálnik naj morem biti vu vekivecsnoj díki, po tvojem sz. Színi po mojem Goszpodni Jezussi Krisztussi, Amen.

VECSERÁSNYA MOLÍTEV NA TORK.

Oh veliki ino zmo'sni Goszpodin Boug, szmileni Ocza moj vu Jezussi Krisztussi! naj boude tebi vekivecsno hvalo-davanye, po Jezussi, ka szí me-ne nevolnoga grejsnoga cslove-ka ete den denesnyi od vszake pogibelnosztí z-Ocsinszkim tá-lom obarvao, ino na eto vecse-rasnyo vöro vu pretrpécsem zdravji szí m'i dao príditi z-ívo-jo velike miloszscse: oh Boug moj! ne vrejden szam jasz na

vsza eta tvoja dobra-csinejnya;
 stera szí z-menov vcsíno: ar szam
 i' ete den denesnyi brezi vnou-
 ge hüdoube nej mogao dokon-
 csati, nego pred tebov, oh Ocsa
 moj, ino prouti nebeszam szam
 pregrejso! stera moja csinejnya
 z-mojega szrcza'salüjem, ino za
 odpüszcsanyemoji grejhov pred
 tebov za vrejdnoszt tvojega sz.
 Szina z-velikov poníznosztjov
 szenanizavam: dopüszti oh veliki
 Boug! ka sze naj vszaka hüdou-
 ba z-mojega szrcza vö-sztrejbi,
 ino szuncza szvetloszt nad nyouv
 naj ne zájde. Da pa, liki vszá-
 kikhkoucsi cslovik tak jasz rav-
 no tüdi potrebüjem noucsno po-
 csivanye; szka'si zato oh Gosz-
 podne! Ocsinszko tvojo dobrou-
 to

to k-meni i' vu etom noucsnom
 vörosztüvanyi; daj meni (i' mo-
 joj dr'sini) pokojno pocsívanye
 vu etoj na nasz pridoucoj k-
 micsnoj noucsi. Vejm szí ti
 moj Ocsa, ino moj obdr'secki
 Boug! Ábraham ne vej nasz,
 ino Izrael ne pozna nasz: ali szí
 ti Goszpodne nas Ocsa, ino nas
 oszloboditco, od zacsetka máo
 jeszte tvoje ime: ne szrdiszé za-
 to na nasz, ino szé nigdar ne
 szpoumeniz-nasse jánoszti: oba-
 ri bole nasz od vszake pogibel-
 noszti, ino vu kmiezi hodecse-
 ga sztrasila: posli tvoje sz. ange-
 le na moje vörosztüvanye, kí
 z-menov naj boudejo vu mojem
 vörosztüvanyi ino vu mojem
 szpányi. Ino potom gda szé te-

bi moudri Boug tak vídi, ka sze
 m'i moja szkradnya vóra pri-
 bli'sí; dopűszti, naj moje tej-
 lo z-pokójnim sznom vu szmrti
 zaszpí; moja dűsa sze pa po
 tvoji dobri angeli vu vekivecsno
 diko naj notri-od nesze; za tvo-
 jega prelűblenoga sz. Szina, za
 uassega Goszpodna Jezussa
 Krisztussa vrejdnoszt, Amen.

RÁNA MOLÍTEV NA SZREJDO.

Oh vekivecsni zmo'sni dober
 Boug, pun miloszscse moj
 nebeszki sz. Ocsa! koga szo ob-
 lűba isztinszka ino sztalna vsza
 nyegova gűcsanya. Zi-pravoga
 szreca mojega hvalo dajem tvo-
 joj zmo'snosztí vu Goszpodna
 Je-

Jezussa Krisztussa odicsenom
 sz.imeni, ka szimené pouleg tvo-
 jega sz. obezsanya rávno do eti
 máo med vszakefele brítkosztí
 ognyom, ino med krí'sanosej-
 nyi vodouv jako milosztivno tak
 obarvao, ka je ni Satanova besz-
 noucsa, niti lúdi nevoscsenouszt,
 moucsi nad menov ino oblasztí
 pouleg szvojega 'selejnya nej
 mogla vzeti; nego prouti vszejm
 nyihovim nemilosztivnosztam
 vsze moje csonte z-trpécsim tá-
 lom szo obarvane, ino vu szueh
 pocsinyene moje kotrige szo pá-
 na ete den denesnyi gori-obüd-
 jene. Oh Goszpodue! z-tov rá-
 nov útrov ponouvi 'se nad me-
 nov proszim te' tvojo dobronto;
 ponouvi tvojo miloszscso. Daj

nouvo radoszt, nouvi zdrav i' szrecesen 'sítek, ino vekivecsno zvelicsanye. Ovo! eti szam, pred tebov kok'ti kaksí za vr'se-
 ni csrvics pred szvojim Sztvori-
 telom Bougom; ino tebi poszve-
 tim mojo dűso, moje tejlo vesz
 moj 'sítek ino mojega kri'sa-no-
 sejnye. Blagoszlovi mojo dű-
 so: obari moje tejlo, pomagaj
 moj 'sítek, i' zlejhkouti moje
 bremen. Ovo! eti sztojum pred
 tebov, kak'ti edno potrebuva-
 joucse dejte pred szvojim lű-
 blenim Ocsom, ino na tebe szam
 sze zavűpao, tí noszi paszko na
 me', kako sze dober Ocsa szmi-
 lűje nad szvojni szinní, etak
 sze i' ti szmiluj nad boleznosz-
 tjom moj'ga szrczá: moj Ocsa
 boj

boj, ino szí í' moj lábléni Ocsa;
ino ne osztávis záto lí k-tebí
zdihavajoucsega sziná, (cséri.)
Moj nebeszki Ocsa szí tí; dás
mí záto ná etóm szvejtí tvo-
jé blagoszlov, ino ná drúgom tvo-
jé vekivecsno bla'ssensztvo. Ovo!
pred tebov szam Goszpodne tak,
kak'tí bete'sník pred szvojím
vrácsom: dúhovní bete'sník szam;
zvrácsi záto méné: szlab szam;
pomozí méné: oranyení szam:
obé'sí méné; Tí szí mojegá szr-
cza vúpánye, ino vu nevoljáj
pomocsník, odvruí záto odme-
né vszako dvojnósz, né trpli-
voszt, né pokornósz, v-dvoj-
nósz-szpodáj; ino dáj méní tvo-
jé valíko móucs, náj mó-
rem 'siveti ete den denésnyi,
ino

ino vszigdar na diko tvojega sz.
iména, mojemi priatelí na po-
moucs, ino mojoj dúsi na zve-
licsanye, Amen.

VECSERÁSNYA MOLITEV NA SZREJDO.

Oh vsze szmilenoszti Boug,
ino nebeszke miloszscse ne
zmerjena vretina, veliki ino
odíczeni sz. Boug! kak szijako
dober k-onim kí sze vu tebi vu-
pajo! i' kak szijako milosztiven
nad onimi, kí k-tebi z-csisztoga
szrcza zdihavajo, ino kitebé vu
potrejbcsiniszvojoj vu Goszpod-
na Jezussa Krisztussa tvojega
sz. Szina iméni na pomoucs zezá-
vajo! Bla'seni je on cslovik, ste-
roga je varüvacs Jakoba Boug,
ino

ino steroga je pomoucs nyego-
ve zmo'suosztí vö-raszpresztí
rouk krepkoszt! Szlatki O csa
moj! i' na mène szí tak milosz-
tivno pazo, ka szí me' z-Ocsinsz-
kim tálom obarvao. Jasz szam
za gvúšno; milosztivni O csa
moj! nej vrejden toga; ka szí
z-menov teliko dobra vesíno;
nej szam vrejden, oh Bougmoj!
ka szí sze na me' tak z-szkrb-
noszczesimi ocsmí zgledno; ar
szam jasz novolen grejsni eslo-
vik; ino prouti tebi moja hűda
csinejnya szo vnouga ino jáko
pre velika: Alí tí, oh díke Gosz-
poud! nej szí vesíno z-menov
pouleg vrejdnosztí moji grej-
hov, nego szí sze nad menov
szmilüvao pouleg tvoje szmile-
nosztí

noszti bogásztva: za stero tvo-
 jo dobrouto hvalo dajem tebi z-
 z-punoga szreza mojega: ino
 ka szam ete den, i' v-czejlom
 mojem 'sitki prouti tebi pregrej-
 so, milosztivno m'i odpusztí.
 Molim sze tebi vu mojem Gosz-
 podni Jezussi Krisztussi z-prave
 vöre, oh moj Goszpodne ino
 moj szlatki Bo'se! ne dopusztí,
 ka bi sze szpomenkala z-mojega
 szreza tvoje sz. rejcsi szvetloszt,
 ino ka bi sze vö sztrejbila z-mo-
 je duse tvojega Bo'sega szpozna-
 nya pravicza; ka z-kmicsnov
 nocsjou v navküpe naj ne zgrabi
 mené moje szlabe vöre tem-
 noszt; ali me' naj ne presztrassi
 vu kmiczi hodecsega ludoga csa-
 larnoszt. Obrani mené Goszpod-
 ne

ne vekivecsne szmrti od kmicsne
 noucsi tüdi: obari od vsze Sa-
 tanove jálnosztí mojó dűso.
 Szlatk! Ocsa moj! jasz szam
 szlab ino potrebűvajoucsi, moji
 protivnikov pa ino potrejbcsi-
 nov je jáko vnogo, ino dosz-
 ta; híti záto na mojó pomoucs,
 ino noszi paszko na mojó dűso.
 Ne vzemi od mène tvojó mi-
 loszsco; ni ne odvrni od mène
 tvoje vörusztűvanye. Oh moj
 Goszpodne, osztani pri meni!
 oh Goszpodne, ne odidi dalecs
 od mène! ár sze zdá szuncze
 doli, nagne; ino zvűn tebe, kí
 bi vu kmiczi mené mogao ob-
 dr'sati, niscse sze ne nájde: ob-
 dr'si záto mojó dűso vu méri,
 obdr'si i' moje tejlo vu dobrom
 zdráv-

zdrávji; naj sže z-tvoje dobre
voule na útrasnyi den gori-pre-
búdim, ino tebi po tvojem sz.
Szini po Goszpodni Jezussi szlú-
'sim, Amen.

RÁNA MOLITEV NA CSE- TRTEK.

Poszlühni proszim te' moje
recci, ino püsztí vu vuhá
tvoja mojo prosnyo, oh pre-
odicseno sz. Trojsztvo, O csa-
szin, ino sz. Dújh Boug! vu ste-
roj hvalo dajem tvojemí sz. Bo-
'sánsztví za vszako z-menovvcsi-
nyeno tvojo dobrouto, po ime-
ni pa ete preminoucse noucsi
za milosztivno tvoje vörusztó-
vanye. Oh Goszpodne! ka-
te cslovik, ka sže 's-nyega ne
szpo-

szpozabis? vejm je on prajhino
 pepéo, blatto ino zemla, krlé-
 esa poszouda, ino 'salosztne
 szmrti pre tú'sen vouznik, ali
 pa taksi, liki na vodi hitro mi-
 noucsi meher. Etaksi szam i'
 jasz túdi, z-vnougimi nevoljani
 oklajeni cslovik, liki pod kakse
 premínyavanye vr'seno mourje:
 ár vu meni od temena do po-
 plata máo nikaj czejloga nejga;
 escse ni vu mojoj dúsi ednoga
 popohnoga dobroga csinejuya
 nejga; nad sterim je za volo 'salo-
 szti moje lícze povejhnolo, ino
 szo vsze moje csont e obtrúdile.
 Szlatki moj Bo'se! ka csi bi i' do
 eti máo tvoja sz. moucs mojo
 ne mocsnoszt ne bi pouávlala,
 csi bi tvoja rejcs mojo szlabo
 vöro

voro ne batrivila, ino csi bi tvoja
 Ocsinszka szkrb moj 'sitek no
 bi obarvala, davno bi'se vu pra-
 hi le'sao, ino vecs od zemelsz-
 ki bi sze ne szpoumeno: ali naj
 boude tebi velika hvala, ka
 sze szpoumeno z-moje szkvarje-
 ne bodouszti, ino szí sze
 szpozabo z-moji nevoul. Pro-
 szim te' i' nadale jako ponízno
 zgledni sze na me' i' poetomto
 milosztivno: ne pokáraj mene
 tvojoj 'saloszti, ni ne scsuka
 me' vu tvojoj szrditoszti, szmiluj
 sze bole nad menov; ar szam
 szlab, ino moje duse zburkanye
 je vnougo. Oh Goszpodne!
 grejhoj moje mladoszti ne szpou-
 meni sze; nego bole na tvojo
 davno miloszcsó pazi: szpou-
 me

meni sze, ka szí vu sz. krszti
moj Ocsa pousztao, ino ka szí
me' vu tvojo miloszscso notri-
vzeo; ne szpozabi sze z-tvoje-
ga sz. obecsanya, nego bole
zda vnye tvoje miloszscse sze
szpoumeni: szpoumeni sze z-me-
na Boug moj i' ete den denesnyi,
ino prouti jalnoszti hűdoga dűjha
i' szkűsavanyi z-tvojov pomocs-
jouv sze ne műdi. Ober vszej
eti pa na tou te' proszim: ka
gda 'de m'i na vszakoga tejla
pout trbelo sztoupiti, ino gda
sze boudem na etoga okrouglo-
ga szvejta idejnye primarjao id-
ti; pűszti da tvojega szlugo z-
merom, ino naj premine z-eto-
ga szvejta pokojno, ino sze naj
odnesze-notri moja dűsa vu tvoj
sz.

sz. Ország z-angelszkim sere-
gom: vsini eto z-menov moj
szlatki Goszpodne z-tvoje pre
velike miloszsce; za stero i'
jasz dico boudem tebe vszig-
dar z-punoga szrcza mojega,
Amen.

VECSERÁSNYA MOLÍTEV NA CSETRTEK.

Blagoszloven naj boude Gosz-
poud, kí je moje zvelicsa-
nye! naj boude blagoszloveno
nyegovo sz. ime, kí je moja po-
moucs! z-koga miloszsce moje-
ga 'sitka duévov ednoga szam-
pa dokoncsao, ino po mojem
szveczkom vandranyik-nebesz-
koj nassoj domovini bli se szam-
sze pribli'sao. Oh Goszpodne!
zvra-

zvrácsi mené, proszim tebe za
 Goszpodna Jezussa; zvrácsi mi-
 losztivno z-moj'mi grejhi ora-
 nyeno moje dúse rane, ino
 zlejhkouti nad menov moji grej-
 hov bremen, ne dopüsztí, ka
 bi sze gda'sítka z-míszlamí pre-
 vecs po'smécso, ne dopüsztí,
 ka bi sze z-tvoje díke vö-zápro.
 Vejm je, tvoj Šzin Goszpon Je-
 zus Krisztus noszo etoga szvej-
 ta grejhe, noszo je zato i' mo-
 je grejhe tñdi; on je vtisanya
 aldov na etom szvejtí bodoucsi
 za vsze lñdi grejhe, vtisanye
 je zato i' za moje grejhe tñdi:
 Milosztivni Ocsa moj! odeperi
 's-nyegovov krvjou vmoje grej-
 be: ino daj meni tvojo milosz-
 scso, ka sze po tvojoj szmíle-
 D no-

noszti z-moji grejhov vö-oszlo-
 bodim, ino na ladanye veki-
 vecsnoga 'sítka prídém. Szmi-
 luj sze medtejm nad menov vu-
 etoj prísesztnoj noucsi tudi, i
 szká'si k-meni tvojo obrambo
 vu nye kmiesni voraj, naj po-
 kojno zaszpim, ino vu tebi v-me-
 ri pocsívam. Dopüsztí m'i, ka-
 naj takse szpanye mám líkí je
 bílou Eliassovo: kí gda-bi pod
 ednim drvom zaszpao, szvojega
 z-szna sze je pá vu zdravji go-
 ri-prebudo; ino po jejsztvini,
 dokecs bi k-tvojemi sz. brejgi
 prisao, nej je ogládo. Etak,
 oh Goszpodne! csi je tvoja vo-
 la, ino tvoja dobra-volnoszt z-
 szebov doprnesze; vcsíni, naj
 gori-sztanem na útiásnyi den vu
 zdrav-

zdrávji; ino po smrti naj ho-
dim pred tebov na zemli ti 'si-
voucsi. Medtejm toga pa eto
noucs, ino vszigdar, prepora-
csam vu tvoje szkrblivoszti ro-
ke mojo duso, moje tejlo, moje
dobro-csinitele, moje priatele,
ino vsza moja: posli k-meni tvo-
je angele, kí naj obarjejo tvo-
jega szlugo, (szlu'sbeniczó) ka
naj oblaszti nad menov, ino mou-
csi, dusevni i' telovni protiv-
nik ne vzeme; ino etak po smr-
ti naj morem pridti, vu díko:
po tvojem prelüblenom sz. Színi
po nassem Goszpodni Jezussi
Krisztussi, Amen.

RÁNA MOLÍTEV NA PÉ- TEK.

Hválen szí, oh nassi Ocsákov
 Boug! ino hvaleno je tvoje
 ime na vekí veke, ka szí mené
 tvoji sz. angelov okouli méné
 sztojęcsim z-seregom, nej li vu
 mojoj dűsi eto preminoucsó
 nous milosztivno obarvao, ne-
 go szí me' escse i' vu mojem
 tejli, vu pretrpęcsem zdrávji ino
 méri na ete den denėsnyi gori-
 prebűdo. Hvalen szí, oh vekí-
 vecsni Ocsa Goszpodin Boug!
 ka szí eslovecsanszki národ ete
 den vu szvesztvi ino vu nedű's-
 nosztí, vu modrousztí ino v-
 praviczí na szvoj kejp ino szpo-
 dobnoszt z-nicsęcsa sztvouro:
 Hvá-

Hvalen szí, oh blagoszlovlení
 Szin Goszpodin Boug! ka szíz-
 velikim trplejnyem ino smrt-
 jov ete den denesnyi od vekí-
 vecsne smrti mojo dúso vö-
 oszloubodo: Hvalen szí, oh obe-
 szeliteo sz. Dújh Goszpodin
 Boug! ka szí po tvojoj sz. rej-
 esi vu mojem szrczi mojega
 Jezussa právo vöro gori-znejh-
 to. Oh moj sztvoriteo! vejím szí
 m'i tí dao mojo dúso; daj zato
 nyej ka je potrejbuo, i' vekí-
 vecsni 'sítek; tí szí m'i dao Go-
 szpodne moje tejlo ino i' moj
 'sítek; daj zato ka nyemi je na
 zdr'savanye potrejbuo, i' vszak-
 denesnyi krüh. Oh szlatki moj
 Odkúpíteo, Jezus Krisztus!
 vejím szí ete den dokoncsao od-

küplenyá delo, dáj zato za tvo-
 je bitko velíko trplejnye, ka-
 naj i' jasz obsútím vu mojem
 szrczi onoga vrejden haszek.
 Oh jedini mojposzvetiteo! vejm
 szí vu tvojoj rejcsi, velikoga
 Boga lübeznošt, ino Jezussa
 Krisztussa trplejnya vrejdnošt
 vö-nazvejszto, vu moje szrczé
 zato onoga szád tak notri-szkle-
 ni, da szí nesztanoma od ono-
 ga morem premislavati, ino vu
 vszákóm mojega krí'sa vrejme-
 ní vu nyem sze naj morem ra-
 dúvati. Szmiluj sze medtejm-
 toga, oh na szmilenoszt nagnye-
 no preszvéto Trojsztvo! szmi-
 luj sze i' ete den denesnyi nad
 nevolnim tvojim grejsnim szlu-
 gom (szlu'sbeniczov) ino vzemi
 me-

mené milosztivno pod szvéte
 perouti tvoje Ocsinszke szkrbli-
 voszti; ka nikaj hüdoga mojoj
 dūsi ali mojemi tejli, naj ne
 skoudi, ino i' kaksté protivník
 naj me' ne zbantuje. Oh Boug
 moj! pá li vu tvoje sz. roké
 preporácsam mojo dūso, tejlo,
 vsze moje priatele, dobro-csi-
 nitele, ino moje znáncze, escse
 vsze moje stero z. tvojega sz.
 blagoszlova ládam: ravnaj mené
 ino vsze one tak ete den denes-
 nyi, kak' sze tvojoj sz. vouli
 vidi, ino mojoj dūsi szpádne na
 zvelicsanye: obráni me' od vsze-
 ga hüdoga, ino obari mené od
 vsze dūsevne i' telovne pogibel
 noszti. Szpámení sze nebeszki
 veliki Boug z-vrejdnoszti tvoje-
 D 4 ga

ga sz. Sziná; ino sze ne szpou-
 meni tvojega szluga (szlú'sbeni-
 cze), prouti tebi valón z-csinej
 nya; Deni mene za tálnika vu
 vrejdnoszti nyegove szmrti, ino
 za nyegovo trplejnye zracsunaj
 me' notri vu sereg tvoji vörni
 odebráni. Ne vzemi od mene
 tvojega dobroga Dujhá: podejli
 bole meni tvojo miloszcso; naj
 sze ni od grejhov ne obládam,
 ni vu roké moji protivnikov naj
 ne szpádnem: nego bole dnesz
 ino vu vszákóm vrejmeni vu
 tvojoj vouli naj morem biti, ino
 po etóm 'sítki sze zvelicsati
 po tvojem prelüblénom sz. Szi-
 ni po nassem Goszpodni Jezus-
 si Krisztussi, Amen.

VECSERÁSNYA MOLÍTEV NA PÉTEK.

Hvála naj boude tebi díko
 Krao, ka szí mené ete dén
 obarvao, ino z-tvojov dobrou-
 tov kak'ti z-ednim mecsom
 okouli vzeo. Oh Boga pre ve-
 lika szmilenoszt! oh nebeszke
 miloszscse ne zmerjena viszi-
 koszt! Tí szí bio Goszpodne me-
 ni ete dén denésnyi, escse i'vu
 csejloj mojem 'sítki obarvajou-
 csi moj Boug; ali jasz szam tebé
 tak, kak' bi trbelo, nej postü-
 vao: Tí szí bio moje zvelicsá-
 nye; ali jasz szam tebé tak,
 kak'sze je dosztajalo, nejszpoz-
 nao: Tí szí bio moj vucsecsi
 voditeo; ali jasz szam tebé tak,
 kak'

kak' sze je 'selelo, nej bo jao. Csi-
 szam pa gli vnougo ino vnougo-
 krát pregrejso prouti tebi, csi-
 szam gli dnesz ino v-vszakom-
 vrejmeni nej z-malimi grejhi
 zbantüvao tebe; nej mam dönok
 zato k-komi bi mojo glavo nag-
 no, nego li k-nogam tvoje ve-
 like miloszscse sze pribli'savam,
 ino za krvave szmrti volo tvo-
 jega sz. Szina z-potrím ino z-
 poniznim szrczom z-dúsov tvo-
 jo miloszscso 'selejím, i' prouti
 tebi mojega vcsinyenoga csinej-
 nya od púszscsa nye csakom.
 Nejdina szoudbo z-menov Gosz-
 podne, niti ne zovi mene vu
 tvojo trdo szoudbo. Vzemi-no-
 tri sz. Ocsa moj vu plácsó dugá
 mojega Jezussa vrejdnoszt; vze-
 mi.

mi-notri meszto mene za vtisa-
nya-aldov tvojega sz. Szina pre-
lejpo krv. Ino da, pouleg szve-
dousztva Prorokouv, grejhov
odpuszscsanye vzeme vszaki,
ki nej vu drugoga, nego szvo-
je vupanye polo'si li szamo vu
vrejdnoszt etoga Jezussa, deni
zato mene za talnika po mojoj
pravoj vori vu etoj tvojoj pra-
vicsnoj oblubi; deni mene za
talnika tvojega sz. Szina vu tr-
plejnya moucsi. Vadlujem, oh
Goszpodne! pred tebov vsze mo-
je grejhe, stere szam ete den
denesnyi, escse i' vu czejlom
mojem 'sitki prouti tebi vcsi-
no, ino z-sterimi szam prouti
szebi tvojo szrditoszt gori-na-
digno: vadlujem, ino vu Gosz-
pod-

podna Jezussa preszvétomimé-
 ni odpúszczsanye proszim! ár
 je bla'seni steroga jálnoszt je
 odpúszczsena, ino nyegov grejh
 sze nyemi je nej prpúsuvao!
 taksi cslovik pocsíva v-pokóji,
 ino szpi prezi bojaznoszti vu
 mérí. Doli szí lé'sem záto Go-
 szpodue jasz túdi vu tvojem
 imení, ino zaszpím vu taksem
 dobrom vüpanyi, ka sze na
 útrásnyi den pá naj gori-prebü-
 díu vu pouovlenoj moucsi; po
 tvojem prelüblénom Szíui po
 nassem Goszpodui Jezussi Kri-
 sztussi, Amen.

RÁNA MOLÍTEV NA SZO- BOTTO.

Oh Ocsa moj, veliki zmo'sni
 Kráo, ino odicseni vszamo-
 goucsi Boug! kí vszako sztvor-
 jeno sztvár milosztivno ravnas.
 Zgledni sze na recsi tvojege ne-
 volnoga szlugo (szlu'sbenicze)
 ino püszi vu vüha tvoja nyego-
 vo zdihavanye vu sterom etom
 ranom vrejmeni z-poníznim szr-
 czom z-düsov hvalo dajem tvo-
 joj sz. Odicsenoszti, ka szí me'
 z-kmicsne noucsi pá na etoga
 denesnyega dneva szvetloszt
 pripelao, z-trpecsim zdravjom i-
 no z-pokojom blagoszlovo, ino
 od vszejmoji düsevni i' telovni
 protivníkov szí me' obarvao.
 Tvoja szmilenoszt je oh Go-
 E szpod-

szpodne! ober vszega tvojega
csinejnya, ino i' vizika nebesza
premaga; jako preveliko bo'm
jasz nyon nazviszscsavao, ino jo
pred vszejmi vö-nazvejszim.
Oh moj Goszpodne! naj boude
eta tvoja miloszcsa duesz ino
vszigdar vu mojoj 'salosztim
troust; vu mojoj nevouli oszlo-
bodjenje; vu mojoj potrejbcsi-
ni moje bogasztvo; vu mojoj
szlabosztimojakrepka zaszlom-
ba: stera mene, ka csi pouleg
cslovece krhkoucse v-grejh
szpadnem, naj me' gori-zdigne;
ka csi sze ob'salosztim, naj me'
zlejhkouti, ino csi za bloudim,
na pravo pout me' naj pripela.
Oh prevelike szmilenosztim odí-
cseni sz. Boug! taksi kincs (do-
bro

bro znám) kí má milosztivnoga Boga, ka od onoga véksega niuder nejga: ar gde koli je Bo'sa miloszcsa, tam je Bo'si mér; gde je pa Bo'si mér tam je grejhov odpüszcsanye, gde je pa grejhov odpüszcsanye, tam je vekivecsni 'sítek, ino düse zvelicsanye: Ne dopüszti szlatki moj Goszpodne! ka bi jasz ete kincs zgübo, ino ka bi etakso tvojo miloszcsa od szebe od vrgao. Daj bole meni tvojega dobroga Düjha ino nebeszko tvojo sz. pomoucs, naj sze od tebe nigdar ne vtrguem; nego ete den denesnyi ino vszigdar naj vu tebi osztanem, po tvojem prelüblenom sz. Szini po nassem Goszpodni Jezussi Krisztussi, Amen.

VECSERÁSNYA MOLÍTEV NA SZOBOTTO.

Vekivecsni, zmo'sni vszamo-
goucsi sz. Boug! tvoja hva-
la vszigdar vu moji vüsztaj bou-
dé, ino tvoje plemenito sz. ime
na veke vu moje szrcze notri-
denem. Ar szí mene dnesz, ino
preminoucsi tyedeu, z-mojimi
grejbi za szlu'sene od vszake po-
gibelnoszti miłosztivno obarvao,
vu pozvanya deli mojega szí me'
blagoszlovo; vu prosnyaj mojí
szí me' poszlühno; ino vu pretr-
pecsoj sztavi etoga tyedna na
szlejdnyi vecser szí me' pripe-
lao. Odpüszti m'i, proszim te'
prelubleni Ocsa moj! vsze vnou-
ge szkrovne ino ocsiveszne mo-
je grejhe, za volo tvojega sz.

Szi-

Szina za mojega Goszpodna Jezussa Krisztussa, z-sterimi szamznajoucs i' neznajoucs premi-noucsega tyedna, escse mojega 'sitka vu vszakom vrejmeni, ino i' ete den denesnyi zbantüvao tvojo Bo'sanszko zmo'snoszt; ino odvrni od mene z-tvoje velike miloszscse, za nyih volo na me' pridoucse vszake pogibelnoszt. Oh Goszpodne! proszim te' navcsi mene na szpoznanye moje mertelnosztí, ka sze naj z-dobrov dúsno-vejsztjov morem pripraviti na szlejdnye moje vrejmen, ino szí od etoga nesztanoma premislavati naj morem, ka liki sze je koli preminoucsega tyednaszlejdnya noucs pribli'sa-la: etak sze i' mojega 'sitka

szlejdnye vrejmen v-vzsákoj vö-
 ri pribli'sava, ino sze dokoncsa
 znám moj 'sitek, ino sze vu
 kmicsno zemlou dene moje tej-
 lo. Daj zato, naj sze z-szvecz-
 ki szpozabim, ino szí od nebesz-
 ke dike nesztanoma premislá-
 vam. Szlatki Ocsa moj! tvoje
 vorusztuvajoucse sz. Ocsi naj
 obarjejo mené v-etøj na mé'
 pridoucse noucsi i' v-bojaznom
 vrejmeni: ino dopüsztí, ka gda
 sze m'i mojega szveczkoga 'sit-
 ka szlejdnya noucs pribli'sí, ino
 sze moja düsa z-etoga grejsno-
 ga tejla vö-zoszeli, naj nyou
 od neszejo tvoji sz. angelje vu
 krilo Ábrahama, gde szí od vsza-
 ke nevoule odpocsivouvsí, sze
 naj obeszeljava vu tvojoj vekí-
 vccs-

vecsnoj diki; po tvojem preľublenom Színi po nassem Goszpodni Jezussi Krisztussi, Amen.

**PO VSZÁKDENESNYOJ
VECSERÁSNYOJMOLÍTVI
SZEBE BOUGI ETAK PRE-
PORÁCSAJ.**

Vu tvoje bla'sene sz. roke preporacsam, oh Goszpon Jezus Krisztus! mojo dúso i' moje teľto, ino vsza moja; ar szí me' ti od kúpo Goszpodne; pravice Boug! Obrani me' zato eto nous: ino mojega sitka v-vszákom vrejmeni, od vszakoga mrszkoga grejha, od ognya, povoudni, od hudi ľudi, od nyih ľudoga naminyavanya, od nágle szmrti, ino od peklenszki

sztrasi mouk. Goszpon Jezus!
 vsze dobroute vretina, blagosz-
 lovi, pomozí, ino obdr'si nász:
 Szmiluj sze nad nami, ino bojdi
 milosztiven nám grejsuikom;
 Goszpon Jezus! szmilenoszti
 Ocsa, vcsini miloszscso z-me-
 nov z-nevolnim grejsnim szlu-
 gom, (szlü'sbeniczov) ino do-
 púsztí m'i i' na útrásnyi den
 mirovno ino veszelo gori-szta-
 notí; ino po etom krátkom i'
 ne sztalnom 'sitki daruj m'i ve-
 kivecsnoga 'sítká díko, Amen.
 Osztani 'se znami, szlatki nas
 Jezus osztani znami: ar sze je
 nagnolo szuncze, ino sze 'se ve-
 cser pribli'sava. Osztani znami,
 ino tvoje sz. rejcsi szvetloszt,
 proszimo te' Goszpodne za tvo-
 je

je sz. ime! ne daj vgásznoti pri-
 nász, Amen. Tvoja lübezen,
 oh moj nebeszki prelübleni sz.
 Ocsa! Tvoja miloszcsa oh mi-
 losztivni Goszpon Jezus Krisz-
 tus! Tvoje obeszelje ino batriv-
 noszt, oh obeszeliteo ino batri-
 viteo sz. Düjh Goszpodin Boug!
 naj boude z-menov, ino pre-
 biva vu szreczi mojem, eto
 nous, ino vszigdar na vekí ve-
 ke, Amen.

POKOURO CSINECSEGA CSLOVEKA MOLITEV.

Oh bla'seni Jezus! oh milosz-
 tivni Jezus! oh szlatki Je-
 zus! oh Jezus! Bo'si i' Dejve
 Marie sz. Szin, koteri szí pun
 miloszcsese ino do broute: Oh

E 5

moj

moj szlatki Jezus! pouleg tvoje
 velike miloszsese, szmiluj sze
 m'i. Oh milosztivni Jezus pro-
 szim te' za ono tvojo drago, sz.
 krv, koteró sziza grejsnike vo-
 preleao, operi vszo mojo ne-
 csisztoucsó: bojdi milosztiven
 meni nevolnomi grejsniki, ko-
 teri tvoje sz. imé na pomoucs
 zezavam. Oh Jezus! lejpo imé.
 Oh Jezus szlatko imé! Oh Je-
 zus drago imé! Kada je Jezus,
 nego zvelicsiteo? Zato, oh Je-
 zus, za tvojega sz. iména volo
 bojdi meni milosztiven ino me'
 zvelicsaj! Ne dopüszti; ka bi
 sze szkvaro, steroga sziti z-ni-
 csesza sztvouro. Oh dobri Je-
 zus! naj me' ne szkvari hüdouba
 moja: kogaj sztvorila vszamo-
 gou-

goucsa dobrouta tvoja. Oh szlat-
 ki Jezus! szpoznaj vu meni,
 ka je tvoje; i' poteri doli, ka
 je nej tvoje. Oh milosztivui
 Jezus! szmiluj sze nad menov,
 dokecs je vrejmen miloszsce;
 da sze pred tvojim pitanim
 sztonczom ne szkvarim. Ka ti
 boude haszka, Goszpodne csi sze
 iasz na vekivecsno szkvarjenje
 vr'sem? Ar ti mrtvi ne dicsio
 tebe; ni oni, ki sze na pekeo
 vr'sejo. Oh lubleni Jezus! oh
 'selni Jezus: oh krotki Jezus!
 oh Jezus! daj, ja jasz med ode-
 brane tvoje z-racsunan boudem.
 Oh Jezus! v-tebi vorvajoucsim
 zvelicsanye. Oh Jezus! oh Je-
 zus! v-tebi vupajoucsim veszel-
 je. Jezus! vszej grejhov od-

püsztiteo: vlej vu mé' tvojega sz. Dűjha modrouszt, lűbėznoszt i' csisztoucso; naj te' morem zadosztalűbiti, tebe dűcsiti, ino li vu szamom tebi sze veszeliti, tebi szlű'siti, vu tebi sze hvaliti ze vszejmi onimi navkűpe, steri tvoje Jezussovo ime na pomoucs zezavajo, Amen.

Druga.

Oh vűren prűvde zdr'savecz i' pravicsen cslovecsanskoganaroda szodecz, Ocsa moj dragi nebeszki! Ovo jasz tvoja ne szrecsna za bloudjena ovcsicza, vu brűtkosztipotruga szrcza mojega k-tebi, moje dűse naj vernejsemi i' szkrblivejssemi paszteri, ze vsze moucsi zdiħavam

vam pod velikim i' ne pretrpe-
 csim grejnov moji bremenom
 'selejovcsi z-tebov Bougom mo-
 jim gucsati, tebi sze tou'siti ino
 moliti: ar li od tebe szamoga
 csaka dusa moja szvoj troust i'
 v es zelo obeszelje tvoje ne
 zgruntane miloszscse. Obrni sze
 zato k-meni oh Goszpodne
 zgledni sze na me' miloszjivno
 i' poszlujhu mojo nemiono mo-
 litev. Ar szam jasz tebi, li te-
 bi szam jasz pregrejso i' pred
 tvoj'mi ocsmi szam hudou csi-
 nio: stero jasz ze vsze moje
 pameti i' z-szrcza mojega pred
 tvojov sz. zmo'snosztjov rad
 szpoznam i' meni na szramouto
 pred tvojim szedczkim sztou-
 czom vadlujem, ka szam jasz

od mladosztí moje vecs grejha
 vecsino ; líki je mourszkoga pej-
 szka. Ár szam jasz nejli szamo
 to dobro , stereo tvoja sz. zapou-
 vid zapovidava csiniti , po mo-
 joj nemarnosztí, vtraglívosztí,
 i' szprevedíji zamúdo : nego i'
 to húdo , stereo szí tí trdno pre-
 povedao, vecs-kratz-dobre vou-
 le , líki z-krhkouese moje, jako
 gvedrno doprueszao: mojo dúso
 i' tejlo , za stereo je tvojí lábléni
 Szin , Goszpon Jezus Krisztus,
 na kri'suom drejví szvojo sz. krv
 prelejao i' vu sz. krszt-íosznáj-
 'so , ocsiszto i' o'sívo vu vno'si-
 na ru'sní grejhov nazáj zblato,
 vujvlacso i' vszegavejcs vmouro,
 tebe pa, oh jaj! 'sítka mójega
 ne szpodobno od vrgao, odeg-
 nao

nao i' tak na szrditoszt do
szpoudnyega pekla gorecso mo-
jega naj bougsega i' milosztiv-
nejsega Ocsó z-nevrejdnim tá-
lom jakó ne posteno prouti szebi
gori nadigno. Vrejden szam, oh
jász pogübleni szin! nejli szamo
toga, naj sze 'se vecs tvoj szin
ne zovém: nego escse i' etoga;
naj sze z-etoga 'sítka vu ednom
ocsnom megüenyi vő-sztrejbm
i' na vekivecsno szkvarjenje na
'sarki ogen peklenzski med ro-
gate vrage s-dűsov i' z-tejłom
od tebe na vsze veke brezi vsze
miloszscse vr'sem. Ali, oh
neszkoucsane miloszscse i' nad
pokouro csinecsim grejsnikom
szmileni Goszpodne Bo'se! ka ti
boude haszka z-toga, csi vu pra-
vi-

vicsi pouleg vrejdnoszti moje na
 pekeo oszoudis mojo nevoluo
 düsiczo i' mene vu tvojoj szrdi-
 toszti pokaras, i' na szmrt vr-
 'ses; geto sze vu szmrti ne szpo-
 minajo z-tebe: i' sto te' dicsi vu
 pekli? Oh szpoumeni sze bole,
 moj Bo'se, z-tvojega obezsanya
 k-pokouro csinecsim grejsni-
 kom! Tí pravis, oh'sítek düse
 moje! ka ne 'selejs grejsnika
 szmrti: nego, liki szí sze szmi-
 lüvao ne csisztomi lüdomorczi
 Davidi, bolváncsari i' zvüna te-
 be drüge Boge íszkajoucsemi
 Manassesi, vu vszój ne csisztou-
 csi 'sivoucsoj Marii Magdalejni,
 tebe zatajavczi Petri i' tvoje-
 ga sz. iména preklinyavczi Pavli:
 etak tudi szmiluj sze i' zdaj nad
 me-

menov i' vzemi me' nazaj gori
 vu tvoje miloszsce veszelo do-
 brouto. Zlejhkouti me' od grej-
 hov moji bremena i' daj m'i po-
 csinka pri tebi najti. Operi me'
 z-moje jalnoszti i' z-moji grej-
 hov me' ocsiszt. Operi me'
 z-hi'sopom i' bilejsi boudem od
 sznejga. Od grejhov csemera
 oranyeno duso mojo zvracsi
 m'i; i' mene czilou mrtvoga na
 dobro gori zbubi ino o'sivi. Ti
 Goszpodne, szrcza i' obiszt
 zgrun tavas! ti bole vidis i' zuas,
 liki jasz, moje dugovanye. Nej-
 ga nikaj czejloga v-mojem tejli:
 kotrigaj za volo grejhov moj
 nejga mera v-moji notrejsnyi
 i' szrcze moje sze li mouti vu
 meni. Osztavila me' je moucs
 mo-

moja; ni oucsi moji szvetloszt
 je nej z-menov. Zato te' po-
 nízno proszim, oh Goszpodne!
 protroustaj vczaglívo dúso mojo
 i' presztrasseno szreze moje obé-
 szeli z-tvojím sz. Dújhon. Er-
 csi meni, liki szí erkao ovomi
 z-Bo'sim 'slakom vdárjenomi:
 vúpaj sze színek, odpúsz scsávajo
 sze tebi tvoji grejhi. Sztvouri
 v-meni csiszto szreze i' vu Kri-
 sztusove pravice szúkúyo me'
 gori-oblejczy. Vodi i' ravnaj
 moje nogé po tvoje sz. zapou-
 vidi potaj: da potomtoga v-naj
 mensem dugoványi tvojo sz.
 zmo'snoszt ne razdreszelim ne-
 go z-bojznosztjov i' sztrahotov
 tebi noucs i' den vuvszem vór-
 no szlú'sim. Etak boude moj
 jc-

jezik glászo grejsnikom tvojo
veliko miloszscso: stero geto
csüli bodo, i' oni sze povrnejo
na tvojega sz. imena díko i' po-
stenye, tebe dícsili, hvalili i'
gori zvisávali bode ze vszejmi
szveczi eti i' vu vekivecsnom
'sítki nebeszkom. Oh poszlújh-
ne me' poszlújhne me' Ocsa,
Sziu i' Dújh sz. eden pravicsni
vekivecsni Boug! Amen.

Druga Krátka.

Oh vszej szrcz zbrojavajou-
csi, ino vu nyih szkriti
mislejny previdoucsi, veliki ino
ne zgovorni sz. Boug! Vu ko-
ga rokáj je li szamo mojega'sít-
ka czíe ino vsze moje szrecse
tekaj. Na sze moji grejhi ne-
szta-

sztanoma pred menov vrtío; za
steri volo vsze tvoje kastige na
me' lejko pridejo. Dónok nyih
vno'sinoszt vadlújem, ino vu
imevi Goszpodna Jezussa od-
puszcsanye proszim. Ob'salosz-
tili szo oni mene, ino na teliko
szo me' ponevoulili, ka moje
grejsne ocsi k-tebi gori-prizdig-
noti, ali moje prosnye pred te-
be poszlati, ni ne szmejn dru-
gacs, negocsi moje hüdoubé za
tvojega sz. Szina meni odpusz-
tís, ino mojo duso 's-nyegovov
vrejdnov krvjou v operes. Ar
znám, ka obtrdjene grejsuiké
ne poszlújhnes, ino tvoja vüha
k-nyihovim prosnyám ne nagnes.
Ino esi gli ravno vó-raszpresz-
treo pred tebev szvoje roké,
szkries

szkries donok zato pred nyimi
 na szvoj preszveti obrasz. Oh vsze
 miloszscse Boug! ki szí nasz zvaó
 na vekivecsni 'sítek vu Jezussi
 Krisztussi! vejm szí tou pravo,
 ka nescses grejsnika szmrti, ne-
 go nyemi bole 'sítek 'selejs, ino
 obdr'savanye. Deni proszim te'
 i' mené za tálnika vu etoj tvojoj
 miloszscsi, ino sze m'i ne daj
 pogibiti vu grejbi moji. Vejm...
 je isztinszka rejcs eta, Boug moj!
 ino je vszega notri-vzetja vrejd-
 na, ka je Jezus Krisztus prisao
 grejsnike zvelicsat, ino od ve-
 kivecsne szmrti mentuvat; zgle-
 dni sze zato szlatki Ocsa moj!
 na vrejdnoszt tvojega sz. Szíua,
 ino pozabi mojega szrcza hudo-
 csine inye. Odpúszti tvojega ne-

volnoga szlugo ne pokornoszt,
ino daj za szamou tvoje sz. ime
mojoj dūsi zvelicsanye. Ki 'si-
ves ino kralūjes z-onim tvojim
sz. Szinom ino z-Dujhom sz. nav-
küpe na veki veke, Amen.

Dönok druga Krátka.

Oh vekivecsni zmo'sni vsza-
mogoucsi Ocsa Goszpodin
Boug! vadlujem jasz nevolen
grejsni cslovik pred tvojov sz.
zmo'snosztjov; ka szam szenej
li vu poprietya grejhi poroudo;
nego escse ober etoga vu czej-
lom mojem 'sitki z-vnougimi
fele hūdoubami i' kriviczami
szam mojo dūso obte'so, liki
eto, oh szrcz szkrovnosztí zbro-
javajoucsi sz. Boug! od mēne

z-vnougim bole znás, ino pre
vídis: ar jasz nye za dosztojním
talom ni znati niti objoukati ne-
morem. Ali oh vsze miloszscse
Boug! vejn dobro vídis, kajasz
moje grejbe z-punoga szrcza
mojega ino brezi vszakoga pre-
lizavanya valon moje dŭse 'sa-
lujem; dobro vídis Goszpodne,
ka sze szamo li po vrejdnoszti
Goszpodna Jezussa Krisztussa
pribli'savam k-tvojoj velikoj
szmilenoszti, ino po tvojega, sz.
Dŭjha pomoucsi moj 'sítek po-
bougsati scsem, bojdi zato szmi-
leni, bojdi milosztiven meni pou-
leg tvoje pravicsne oblúbe, oh
Boug nas! po tvojem prelŭblé-
nom Színi po nassem Goszpod-
ni Jezussi Krisztussi, Amen.

**STERI DĚN Z-GOSZPOD-
NOVŮ VECŠERJŮV
SCŠES ŠIVETI, ETAK
ŠZI PREMISLÁVAJ:**

Oh moj Goszpodne ino moj
szlatki Bo'se! csi szam gli
jasz pozadnyejsi prájh, ino na
nikoj valon pepeo; děnok zato
tvojega sz. Szina z-plemenitim
sz. tejlom ino krvjou v gori-osz-
naj'senomik-sztolítvojem idem,
ali nej vumojjvrejduosztí, ne-
go vumojjvprvoj velikoj mi-
loszscsi sze vŭpavsi. Bojdi mi-
losztiven mojim grejhom Boug
mojt ino daj meni tvojega sz.
Dŭjha, ka z-etim szvesztvom
viejdno moje dŭse na zvelicsa-
nye, ino moje szlabe vŭre, na
krepkoszt najmorem'siveti, ino
poe-

poetomtoga vszigdar na veke
tvoj biti, Amen.

Oh szlatki Odküpiteo moj Je-
zus Krisztus! nejje vrejdno do-
bro znam moje szrcze, ka bina
sztan k-nyemi notri-sztoupo; ali
da radoszt más vu prebivanyi
cslovecsi szinouv, ino sze ve-
szeli tvoja dűsa vu tvojoj znami
valon priaznivoszti, proszim te'
zato, z-tvojov sz. krvjouu szcsi-
szti mojega szrcza grejsno bo-
douszt, ino nyegovo necsisztou-
cso: Hodi notri Goszpon Jezus!
hodi notri vu szrcze moje, ino
prebivaj na veke vu mojoj dűsi!
nabrani mojo dűso z-tvojim sz.
tejlom, vtissaj 'sejo szrcza mo-
jega z-tvojov plemenitov sz.
krvjouu stere moucs obdr'si vu

F

me-

meni na, moje zvelícsanye, ino hrani na vekivecsni bla'seni 's-tek, Amen.

Oh blagoszloveni sz. Dűjh Goszpodin Boug! bojdi na pomoucs mojoj szlaboj vöri, ka csi gli z-pametjov nem'rem zapopadnoti; ali donok vu etom szvesztvi Goszpodna Jezussa Krisztussa szvetoga tejla, stero je za me' na kri'sno-drejvo gori-raszpeto, ino nyegove predrage sz. krvi, stera je za me' 's-nyegovoga sz. rebra na kri'snom-drejvi vö-tekla, isztinszko nazoucsnosz naj morem vörvati, ino mojo szlabo vöro 's-nyegovim moudrim zrendelüvanyem, z-isztinszkov recsjouv, ino zmo'snim csinej nyem pokrej-piti,

piti, zdaj ino na veki veke,
Amen.

MOLÍTEV, PO ODPŰSZ- SCSANYI-GREJHOV.

O^h milosztivni ino szmileni
Ocsa Goszpodin Boug! zglo-
blíne szrczá mojega hvaló dajem
tvojoj sz. zmo'snoszti, ka szí
meni nevolnomi grejsuomi cslo-
veki zdaj pá po tvojem szlúgi
vsze moje grejbe odpűszto, ve-
kivecsni 'sítek szí m'í pá znou-
vics obecsao, ino szí me' vu
tvojo miloszscso vzeo. Z-szr-
czá mojega proszim tebé, daj
meni tvojega sz, Dűjha, ino
sztvouri vu meni csíszto szrczé,
ka jasz mocsno naj vörjem za
Jezussa Krisztussa vszej moji
F 2 grej-

grejhov odpúszcsanye, steroga
za vékso krepkoszt ino szvedou-
sztvo, tvojega prelúblenoga Szi-
na Goszpodua Jezussa Krisz-
tussa sz. tejlo, ino sz. krv vu
nyegovoj preszvétój vecserji
jejm, ino piém, moje dŭse na
vekivecsno zvelicsanye. Dajm'i
i' tou oh zmo'sni Boug! ka sze
jasz poetomtoga bole naj var-
jem od grejhov, nye bole ino
bole odúrjavam, ino moj krh-
koucsi grejsni 'sítek od dnéva
do dnéva pobougsam. Na eto
pomozí méné milosztivno za
tvojega sz. iména díko, Amen.

GDA'SE K-OLTÁRI SCSES PRIHÁJATI, ETAK MOLI:

Oh moj Goszpon Jezus Krisztus! daj meni tvojo Bo'so pomoucs, ino tvojega sz. Düj-há, ka z-tvojim sz. tejlom ino sz. krvjouu naj 'sivem nej na szkvarjenje ino na szoudbo, nego bole na odpüszscsanye grej-hov moji, ino na vekivecsno moje zvelicsanye. Goszpon Jezus Krisztus! poszhujhni mene, ino tvoje bla'seno sz. tejlo ino tvoja sz. krv. naj nahráni mojo dúso, pokrepí mojo szlabo vö-ro, ino ponávla k-mojemi priá-teli právo krszscsanszko lübez-noszt, k-mojemi Bougi pokor-noszt! ka na veke naj morem

F 3

dícsi-

dicsiti tvoje predrágo Bo'sansz-
ko veliko ime, Amen.

*Gda 'se k Oltári ides, preszve-
to Szvesztvo vzei scses,
pravi.*

Oh prelübleni moj Jezus, szlat-
ki odküpiteo moj Krisztus!
Hodi na pravi szí pokojno posz-
telo, vu szrczi mojem szebi
hi'so.

Oh lubleni gouszt k-meni notri-
sztoupi!

Od grejhov moji szene presz-
trassi.

Hodi notri k-meni k-tvojemi
szlugi,

K-nevolnomi povrnyenomi
grejsniki.

Vu szkrivnoszt dúsicze moje,
Zapri

Zapri sze vu skrinyczo nye.
Ka te' nigdar naj ne pozabim,
Nego te' na veke naj dicsim,
Amen.

*Gda se Krisztussovo sz. tejlo
jemles, teda etak zdihavaj:*

Oh moj Goszpon Jezus Krisz-
tus! na viziko kri'sno-drej-
vo gori-raszpeto tvoje preszve-
to tejlo, stero zdaj pouleg tvo-
je szvete voule, ino moudroga
zrendeluvanya z-blagoszlovle-
nim kruhom jemlem, naj pokrej-
pi mene vu pravoj vori i' v-po-
bo'snom krszscsanszkom'sitki
do szkradnye vore moje szmrti
na vekivecsni'sitek, Amen.

*Gda szí Krisztussovo sz. tejlo
vzeo etak pravi:*

Oh moj Goszpon Jezus Krisztus! hvala naj boude tvojoj sz. zmo'snoszti, za hrano tvojega sz. tejla, vu sterój szí zdaj talnika vcsino mene. Daj ka kak' szí nye za me' na britko trplejnye ino szmrt dao: tak naj szlu'si meni na vekivecsno zvelicsanye, Amen.

Szpodobnim talom gda blagoszlovleni pehar jemles, teda etak zdihavaj:

Oh szlatki moj Goszpon Jezus Krisztus! na vizikom kri'snom-drejvi za me' z-tvojega pre szvetoga rebra preleana krv, stero zdaj z-tvoje sz. voule, ino
mou-

moudroga zrendeluványa vu blagoszlovenom vni jemlém, naj pokrejpi mené vu právoj vöri v-pobo'snom krszscsánszkom 'sitki, do szkrádnye vöre moje szmrti na vekivecsni 'sitek, Amen.

Gda szí pa 'se sztim Szvesztvom 'siveo, teda hválo-zdáva-joucsim tálom etak moli.

Oh vekivecsni zmo'sni Ocsa, vszamogoucsi Goszpodiu Boug, prelübleni Ocsa moj vu Jezussi Krisztussi! Z popoluoga szreča mojega veliko ponízno hválo dajem tvojoj sz. Zmo'snoszti, ka szí po trplejnyi za me' tvojega sz. Szina tvojo miloszcsó ete den jako obilno
znou-

znouvics na me' présztro, ino
 szí m'i za nyegovo vrejdnoszt
 vsze moje grejhe odpüsztó. Ste-
 roga na vekse szvedousztvo v-
 etoj sz. vöri z-tvoje Bo'sanszke
 velike dobroute mojo duso szí
 z-nebeszkim krúhom nahrano;
 tou je tou tvojega jedíno-rodje-
 noga Színá Jezussa Krisztussa
 z-szvetim tejlom ino z-szvetov
 krvjouv szí me' obészelo. Daj
 meni proszim tebe szlatki Ocsa
 moj tvojega sz. Dűjhá, kí za
 gvusno naj dene moje szrcze,
 ka szí po tvojem Színi i' mene
 za színá priao, ino za nyega
 po mojoj pravoj vöri na vekí-
 vecsni 'sítek odebrao. Oh Je-
 zus Krisztus Boga bla'seni Ág-
 nyecz! kí szí szam moje grejs-
 ne

ne dŭse pred Ocsom Bougom
zagovoriteo! Pomozi, ka sze
naj po pomoucsi tvojega pleme-
nitoga sz. tejlo ino sz. krví vti-
sam vu zburkanøj mojoj dŭsno-
vejszti, naj sze pokrejpim vu
mojoj szlabojoj vŕi, naj 'sivem
vu krszscsanszkoj lŭbeznoŝti,
naj rasztem vu dobri delaj, i'
naj morem talvik biti vu veki-
vecsnojoj díki! gde tebe z-szve-
tim Ocsom, ino z-szvetim Dŭj-
nom naj te' morem dícsiti brezi
koncza vu bla'senom vekivecs-
nom 'sítki, Amen.

NASZLEDUJO ZMESZNE MOLITVI.

*Vu vrejmeni skodlivoga de'sd-
'sa, ka Boug naj leipo vrej-
men da.*

Oh Goszpodne, vszamo goucsi
Boug! ovone beszkecsatrueszi
vsze vesaszi ondpro, ka de'sd's
brezi vtisanya naj polejva zem-
lou: vrejdno kastigas Goszpodne
nasz z etov obilnov mokroucsov
ino vodouv, ar vszaki den to
hudoubno ne pravicsnoszt; nej
nacsí liki to vodou piemo-notri.
Vrejdno dopüsztis, ka szama ne-
ba naj joucse nad nassimi grejhi,
da szmo mi nej steli objoukati
nasso hudoubno ino norio. Znas
pap okoren Ocsa, ka mi na vszak-
de-

denésnyi hrub, ino na blagosz-
 lov zemplé jako veliko potrejb-
 csino mamó. Zato pretrpi nász
 escse ednóuk, ne právdaj sze z-
 nami pouleg nassi grejhov, ino
 ne placsűj nam pouleg vrejdno-
 szti nasse jálnosztí, ár szí lí tí
 nas Ocsa, ino ne das nám ne-
 volnim tvojim otrokom meszto
 krüka kamen. Zato kak' szí sze
 zaesno nász blagoszloviti, nasse
 határe z leppim szadom ete zem-
 lé oszuaj'síti, ino obilen blagosz-
 lov pokazati: szmülej sze nad
 nami za volo Jezussa Krisztussa;
 daj nam prílicsno vrejmen, ino
 prietno leppo szájanye szuncza,
 ka prikazani tvoji leppi dári etak
 hüdön sze naj ne pokvarío, nego
 bole vu vszej nassi ograczaj, na
 G nas-

nassi polaj i' vu Vinogradaj vö-
 szkazani tvoј blagoszlov obar-
 vavsi, naj sze dozorio; ino vu
 szvojem vrejmeni z-haszkom no-
 tri szpravlajoucsi z-tvoje Ocsin-
 szke szlatke roké naj moremo
 vzéti, ino z-velikim hvalo-dáva-
 nyem na nasse potrejbcsine obr-
 nouti. Goszpodne, tí molítev po-
 szlühnes, ino zato ide vszako tej-
 lok-tebi, poszlühni zdaj i' nasse
 molítvi, ino szlísaj nasse krícsa-
 nye; vtíssaj de'sd's, daj prietno
 toplo vrejmen:ka sze zemlé vsza-
 ki szad naj ponoví nyega dozór-
 jenoga ino szühoga moremo no-
 tri szpraviti, ino i' z-onoga tvo-
 je Ocsinszko szrcze naj moremo
 szpoznati, ino za tvojo dobrou-
 to dokecs 'mo 'síveli tvoje pre-
 szvé-

szveto imé dícsiti. Na eto po-
mozi nász szlatki Ocsa nas, ino
daj nam szám stero ní szamí
nem'remo vesiniti: ár je tvoje
kralesztvo, zmo'snoszt, i' díka,
na vsze veke, Amen.

HVÁLO DÁVANYE ZA DO- BLENÓ DOBRO VREJMEN.

Goszpodue, vszam'ogoucsi
Boug: kak szmo vu velikoj
nevouli ino potríttyejnyi bilí za
volo dúgoga dc'sd'sa! Ali ovo
po zmejsanom vremení leipo
szijanye szuncza szí prineszo,
ino po'salosztí szí radoszt dao:
da nam nassa zemla szvoj szad
da na teliko, ka obilno szpra-
vlenyé moremo csakati. Za eto
hválímo tvoje dobrouto stera do

nebesz doszegne, ino tvojo
 praviczó stera je do oblakov.
 Dopúszti szlatki Ocsa, ka mí
 kak'ti tvoji pokorni szinouvje,
 sze tak naj oponassamo; osztá-
 vlajmo grejhe; szveto hodimo
 pred tebov: ne odví'smo tvoj
 zavezek; naj szí zmíszlimo od
 tvoje pravde, ka pouleg nyé naj
 'sivémo; pred tebe z-velikov ra-
 dosztjov i' z-vúpanyem idemo,
 ino szmilenoszt najdemo, keliko-
 kolikrát k-tebi za pomoucs kri-
 csímo; Ino gda eto szvetlo szun-
 cze i' szamoupremine, liki ka né-
 ba ino zemla prejde, ino i' noucs
 tota boude, ní na edno potrejbcsi-
 ne ne bo'mo meli; dopúszti szlat-
 ki Jezus, ka ze vszejmi pravics-
 nimi navküpe, kak'ti szvetlo
 szun-

szuncze, naj sze szvejtimó vu
Orszagi tvojegasz. Ocsena vsze
veke, Amen.

MOLÍTEV ZA DE'SD'S.

Goszpodne, vszamogoucsi
Boug! Tí szí sze nám vu
szvojoj rejcsi z-etím prítio: ka
csi tebi ne bo'mo pokorni, obtr-
dis ober nasse glave ta nebesza
kak'ti'selezo, ino pod nassimi no-
gami zemlou kak'ti bruncz! Ovo
prelubléní Ocsa nás! mí nevolní
tvoji szinouvje sze tebi tou'si-
mo, ka eta tvoja'smetna kastiga,
nám rávno do glave doszégne.
Zapro szí nebesza, ka bi de'sd's
ne dále ino je nassa zemla czi-
lou poszejhuola: naprej szí príz-
vao Goszpodne szuhócsó, ino

meszto de'sd'sa prájh szipávas na
 nasse határe, ino pepeo meszto
 'sirovnoszti na nasse dr'sánye;
 na teliko, ka sze je vu nassi po-
 laj vszako szilje, ino zemle vsza-
 ki szád povejhnoti zacsko. Veli-
 ka vrocsína je poszüsíla nasse
 lejpó polé, vó szo sz-poszejhnole
 nasse tekoucse vode ino je nas-
 sa zemla raszpoukala. Oh Gosz-
 podne, ne zapravi szkonecsnim
 talom nász! szpoznamo, ka szmo
 mí etakso tvojo kastigo za szlú-
 'sili ár oh kak szmo jáko pre-
 grejsili, z-tvojim lejpím dárom
 szmo z-vnougim talom nazáj 'si-
 veli, ino zvóu szrditoszti na nas-
 se gláve szmo szí nej szpravili!
 Ali vsza eta z-právoga szrczá
 prekrouto 'salújemo! Da pa zna-
 mo,

mo, ka szí tí szám jedíni, kí
nam ráni ino kėszeni de'sd's dás;
zato sze k-tebi obrnouvsi, k-
tvojoj zmo'snosztí sze pribli'sá-
vamo, ino proszimo tvojo do-
brouto ponízno ino z-potrím
szrczom, dáj de'sd's na nasse dr-
'sanye, ino vodou na szúha;
szpravi vkúpe oblake, ino púsztí
de'd's na tvojo örocsíno: Lejh-
ko je Goszpodne tebi, nébi ino
zemli zapovedati; globlíne od
tvoje zapouvidi viszió, naj lí
szlatkí Goszpodne, tvoja szrdi-
toszt ino nassi grejhi tebé ne za-
dr'sio: Prigledni Goszpodne nas-
se dr'sanye, namocsi nye, ino
posli na meszi doli ráni ino kėszeni
de'sd's, kak'tí prvle. Oh Gosz-
podne poszlújhi nász! oh Gosz-

podne bojdi milosztiven nam !
 Oh Goszpodne zbüdi sze gori,
 ino daj nam tou ka proszimo;
 za volo tvojega prelüblenoga
 Szina Jezussa Krisztussa! Posz-
 lüjhni oh szmileni Ocsa! nasse
 ponízne molitvi ino zdihavanye;
 poszlüjhni nasse sztiskavanye
 ino nevoule, za tvojo milosz-
 scso ino praviczó, ino za volo
 nassega haszka, Amen.

HVÁLO DÁVANYE ZA DO- BLENÍ DEŠD'S.

Goszpodne Bo'se! hvalo dájemo
 tebi, ka szí na nasse
 prosnye ino krícsanye v-etom
 placsnom douli, vu vizíkoszti
 napravlení tvoji nebesz palacse
 oudpro, ino odnut od zgora z-
 mi-

miloszscse szí nám lejpí de'sd's
doli pűszto. Tak je, vadlűjemo.
ka szo nassi grejhi doli-záprili
tvoja preszveta nebesza; ka sze
je ráni de'sd's zaműdo, ino ka
je keszni nej prisao; nassa ne
pokornoszt je táksa posztanola,
kak'ti te vöter, steri je tekou-
cse vode vöszposzűjhso, ino je
de'sd's od nász odeгнаo; Ali
tvoja Ocsinszka miloszscsa ino
dobrouta je pá gori-odprla ono,
kou szmo mí notri-záprili; ne-
bo z-oblakmi je oblejkla, ino je
de'sd's pűsztila na zemlou. Szmi-
luj sze nám, Oh vören Ocsa!
naj mí tvoj bla'seni de'sd's ne
vzememo na preklesztvo ino na
nas kvar, liki ne rodna zemla:
nego po sz Dűjhi sze ravnavsi,
G 5 ino

ino k-dobroj rodnoj zemli szpo-
dobni bodoucsi naj moremo rod-
ni biti! ino z-tvojim preszvetim
blagoszlovom i nadele 'siveti.
Ino liki szí nám tvoje lejpe vo-
de znamenito vretino na nebi
oudpro, ino jo doli púszscsavas;
daj szpodobnim tálom miloszscso,
naj tvoje miloszscse lejpi tek po
nassi viliczaj vo-szpisztimo ste-
rom sze ti nevolni, potreboucsi,
ino omedlejne duse naj ofrissio
ino o'seveo, ka etak nasse hvalo
davanye naj boude tvojoj Zmo's-
noszti za prieten áldov: vu Go-
szpodni nassem Jezussi Krisztus-
si, kí z-tebov nebeszkim szlatkim
nassim Ocsom, ino z-sz. Dűj-
hom 'sive ino kralűje na vsze
veke, Amen.

MO-

MOLITEV, ZA SZRECSNO OBILNO 'SETVO INO BRATVO.

Vszamogoucsi zmo'sui Boug,
ino Ocsa, nassegá Gosz-
podna Jezussa Krisztussa! Tiszi
on Goszpoud, ki Országe ino
Dr'sanya fundalivas, ino nyi-
hove zemle pouv blagoszlovis:
szilje ino vino dobro zrasztizapo-
vejs; ino Letto z-tvojimi dobrou-
tami obkoronujes. Liki mi szami
vidimo z-nassimi ocsmi, ka szí
eto letto tñdi za bogato djao,
ino kou szilja, kou grozdja pouv
szí za doszta dopusztó, ka ne bi
szamo nasso vszakdenesnyo hra-
no po tvojem sz. blagoszlovi
szlobodno vüpali, nego da bi
mogli, tvojoj Zmo'snoszti z-etim

krühom ino vñom áldov notri-
pokázati; vu steri kak'ti v-pre-
szvétí znamejnyaj jeszte szkrita
i' nassi dús vekivecsna hrana. Da
sze je pa vrejmen rávno pribli-
'salo, ka tvoje prikazane lejpe
dari naj notri-szprávimo; zato
proszimo z-právoga szreča tvojo
Zmo'snoszt, da szo vszi vö-
trouvje ino mourja pokorni te-
bi; oblaczke sze ta obernejo ka-
ma scses, ino tou csinio ka za-
povejs. Dopusztí kou k-pridou-
csoj 'setvi, ino pred nami szto-
jecsoj bratvi dosztójno prietno
vrejmen, ino sztalno szíjanye
szuncza; naj sze vszaki szád vu
polaj, ograczaj, ino na bregaj
od kvára obarvavsi, na popolno
dozorjenje moreo pridti; ka
nyega

nyega vu dobrom méri, i bre-
zi bojaznoszti, mí ino nassi za
szűjhoma vkupe szpravlavsi, z-
tvoje szlatke Ocsinszke roké naj
moremo vzeti; ino 's-nyim te-
lovno ino düsevno nasso potrejb-
csino oprávlamo, z-zvissávanyem
tvojega prelüblénoga iména na
nasse zdrávje naj moremo 'sive-
ti. Znas szlatki Ocsa! ka mí na
vszakdenésnyi krüh, ino na
szad zemle veliko potrejbcsino
mámo; da szí tak zrendelüvao,
ka cslovik z-krühom naj 'sive
szvojega szrczana krepkoszt, ino
i' 'sivína z-zemle naj má hrano;
zato daj nam vu roké i' v-étom
letti prizavani tvoj lejpi blagosz-
lov: ino kak' szí sze zacsno nasz
blagoszloviti, blagoszlovi i' na-
G 7 dale;

dale; daj nam vu szvojem vrej-
meni nasso jejsztvíno; odpri tvo-
je bla'sene roké, ino zadovoli
nasz z-tvojov dobroutov: ka naj
szpoznamo z-tvoje drage milosz-
scse tvoje szlatko Ocsinszko szr-
cze, z-radosztjov moremo dicsiti
tebe, dokecs bo'mo 'siveli, A-
men.

HVÁLO-DÁVANYE ZA SZRECSNO DOKONCSA- NYE'SETVE INO BRATVE.

Nebe ino zemle milosztivni
Goszpond! z-právoga szreča
gori z-zvissavanyem hvalimo te-
be, ka szí i' v etom letti posz-
lujhno nebo; neba je poszlujhno-
la zemlou, zemla je poszlujhno-
la szilje, víno, szad ino ka szo i'
oni

oni poszlühjholi nász. Hvála naj
boude tebi, oh vören Ocsa! ka szí
vu nasse zemle poszejjanomi sze-
meni de'sd's dao z nebesz, nassa
pola ino nassi bregouvje z hasz-
kov krüh ino víno vu czejloj po-
polnoszti szo prineszli! Hvála naj
boude tebi, oh vören Boug! ka
szí nám eto 'setvo (Brátvo) vu
meri dao zadobiti, ino nám kou
ráni, kou készni de'sd's vu szvo-
jem vrejmeni dávavsi, 'setvo
(Brátvo) szí nám i' v-etom letti
ti obdr'sao, Obránizató'se, szlat-
ki Ocsa, vu vszej nassi'skegy-
nyaj, v-pármaj notri-szpráv-
leno szilje; vu nassi lagvaj v-
peuvniczaj notri-zdejvano nas-
se víno, iuo dopűszti miloszti-
no, ka ona na diko tvojega pre-
szvé-

szvetoga imena, na nasso ino
 nassi priateľov na potrejbno hra-
 no i' obdr'sanye naj moremo
 obrnouti. Daj Goszpodne, ka mi
 tvojega zaszajuvanya znameuto
 czepke, ino lasztivni tvoji rouk
 delo naj moremo biti na tvojo
 diko; ka vu zadoblenoj sztar-
 szti naj sztoupimo uotri-vu nas-
 se grobe: kak'ti sznopje sze no-
 tri-szpravivsi: ino na konczi na
 pitani den kak'ti csisza psenicza
 po tvoji sz. Angeli vu tvoje
 skegyune notri-sze szpravivsi,
 ze vszejmi tvojimi szveczi nav-
 küpe na hvalo i' diko tebi naj
 moremo 'siveti na vsze veki ve-
 ke, Amen.

MOLÍTEV VU VREJMENI GRMLAJNCZE I' ZBURKA- NYE ZRÁKA.

Vekivecsni vszamogoucsi ne-
beszki Goszpodin Boug!
z-velikov poníznoosztjov vadlú-
jemo pred tvojoj Bo'sanszkov
sz. Zmo'snosztjov: ka keliko-
krát sze tí vu oblakaj, vu sztras-
nom zburkanyi zraka, vu gm-
lajnczi ino blíszkajnczi szebe
csüti dopüsztis, teliko-krát ona
gori-nadigneo nász na zdr'sáva-
nye práve pokoure; kak'ti edne
zvone potégnes nye, ka bi nász
grejsne lidi po nyih na szpoz-
nanye nassi grejhov, na po'salu-
vanye i' na objoukanye pripe-
lao, ino ka bi telovne szleposzti
z-szna gori prebűdo: Ár szí ti
tak.

taksi mocsni ino zmo'sni Boug!
 ka i' po ednoj grmlajuczi, z-ed
 nim treszscsenyom, ino z-blisz-
 kajnczov vu ednom ocsnom-
 megnenyi vsza na zemli bodou-
 csa ne zgoverno lejko pokvaris
 ino pogibis. Ti szí jedini on
 zmo'sni Boug, kí, kak'ti E'saiás
 pravi, priglednes z-grmlajuczov'
 zemle-gibanyem, z-velikim süm-
 lejnyem, z-velikim ino z-mejsa-
 nim vötrouvjom, z-gorecsimog-
 nyom, z-opuszscsavanyem, z-po-
 voudnov, ino z-tocsouv, ka vsza-
 ki naj zna ino szpozna tvoje vö-
 ftegnylene rouke doli-pridejnye.
 Da szí pa i' zdaj zgeno tvoje rej-
 esi zmo'snoszt ino tvojo szrdi-
 toszť z-bliszť kajnczov ino z-grm-
 lanczov oznanujes, da pa vsze
 nasse

nasse obdr'sávauye, i' vszanassa
pogibeluoszt szamo li vu tvojoj
zmo'snoj rouki sztojí: zato pri-
hájamo pred tebe ponízno, ino
te' proszimo, ka sze i' na szrej-
di vu tvojoj szrditoszti szpoume-
ni z-tvoje szmilenoszti, ino nej-
di na szoudbo znami, ár sze ni
eden'sivoucsine szpravicsa pred
tebov. Szmiluj sze nám za tvo-
je sz. ime, ino za vrejdnoszt
tvojega prelúblénoga Szina Go-
szpodna Jezussa Krisztussa! ino
mi vu bojazosztí ino trepetanyi,
i' v-pokornosztí szlú'simo tebi.
Dáj i' tou milosztivno, ka sze
naj vnougi grejsniczke po etak-
si zgovorni znamejnyaj od szvo-
je hüdoube presztrássio ino z-
právoga szrczá sze k-tebi povr-
neó.

neó. Obráni po tvoji sz. Ange-
li nasse Varassé, Veszuicze,
hí'se, ino dr'sanya, nasse gori-
cze, pola; ino vsze nasse poi-
stvo. Vcsini i' tou zmo'sni Ocs.
Goszpodin Boug, ka sze tvoje-
sz. Szina nassega Goszpodna Je-
zussa Krisztussa z-poszlejdnyega
prísesztja vszigdar naj szpo-
menemo, ino na nye szebe z-
vrejdnim talom pripravlamo:
Ar kak'koli blíszkajucza vö-ide
od szuncsenoga z-hoda, ino ~~sze~~
nazvejszti do szuncsenoga zaho-
da: tak bonde csloveka Szina i'
prísesztje. Zato poszlujhóí nász
Goszpodin Boug ino szmiluj sze
nám! ne scsukaj nász vu tvojoj
szrditoszti; nego nam dáj tvo-
jega sz. Dűjha ka sze mi k-te-
bi

bi povrnouvsí szebé pobougsa-
mo; ino tebi vörno naj szlū'si-
mo, po nassem Goszpodni Je-
zussi Krisztussi, Amen.

HVÁLO-DÁVANYE ZA SZRECSNO ODHÁJANYE ZBURKANOGA ZRÁKA.

Oh vszamogoucsi Goszpodin
Boug! kí ti nevolni nyi-
hovo zdiavanye ne odóris ni ti
ob'salosztai nyihovo prosnyo ne
za vr'ses: kí szí szmileni; mi-
losztivni, veliko frpécsi ino vö-
ren Boug; tí szí to grmlajnczo,
ino 'smetno zráka zburkanye,
za steroga szlissanya volo sze
je nasse szrczé czilou rasztoupi-
lo, milosztivno na nassi határaj
flissao, ino szí nász poszlühno,
i'

i' zmejsane megle szí razgono;
 ino od vszej kvarov, steri bi za
 nassi grejhov volo na nass szpad-
 noli; nass szí obrano. Zato, z
 pravoga szreza hvalo dajemo
 tvojoj sz. Zmo'snoszti, za etakso
 tvojo k-nám szkazano Ocsinszko
 dobrouto! Nejga Goszpodne,
 nejga nikoga k-tebi szpodobno-
 ga! Ovo po zburkanyi zrakalej-
 pi pokoj das, ino po bojarnoszti
 i' trepetanyi z-radosztjov szí na-
 puno nassa szreza: do nebesz jo
 gori-zvissena tvoja szmilenoszti
 ino do oblakov gori-doszegne
 tvoje isztinszko govorjejnye!
 Zvissavaj sze gori ober nebesz
 Boug, ino po czejloj zemli naj-
 boude tvoja díka! ar szí i' na
 szrejdi v-tvojoj szrditoszti tvoje

Ocsinszko szrcze k-nám priká-
zao; geto szí tí nej csinio z-na-
mi pouleg nassi grejhov, niti szí
nejplácsao nám pouleg nasse bú-
de vrejdnoszti. 'Zato te' proszi-
mo 'se, pomozí í' na tou milo-
sztivno nász, ka mí naj vu prá-
voj vóri, ino k-tebi valón szí-
novnoj pokornoszti nas 'sitek
moremo pobougsati, ino tvoje
prísesztjé z-velikov radosztjov
moremo 'seleti, ino csakati. Te-
bi pa, oh Ocsa Goszpodin Boug,
z-Jezus Krisztussom, ino z-sz.
Dújhom navküpe, naj boude
hvála, díka, zmo'snoszt, ino
ladanye, na vsze veki veke,
Amen.

MOLITEV, VU VREJMENI PESTISSA ALI KÜGE.

Oh vszamogoucsi pravicsni
Boug! z-pravoga szreza mo-
jega hválo dajem tebi, ka szí-
mene od moje mladoszti ma-
do etoga vrejmena, etak mило-
sztivno, z-etaksim Ocsinszkim
talom, ino etak z-mo'sno obar-
vao, escse po szvojoj zvelicsi-
telnoj rejcsi szí me' i' pouzva-
na vüpanye'sítka vekivecsnoga.
Oh Boug moj! vadhüjem z-szre-
za mojega, ka kak'ti drugi
tak szam i' jasz tebé nej z-mu-
lim raszrdo z-moj'mi grejli; ino
ete csemérne küge i' betegana-
zoucsi valon'smeten vdarec
szam za szlü'so. Tí sze po prá-
viezi ne vkanís vu tvojem ka-
ra-

ranyi, ino szí pravicsen vu vszá-
 koj tvojoj szoudbi: nassa je pa
 szramouta: ár szmo mí tvoje
 zapouvidi prelómili, ino szmo
 pregrejsili z-vnougim talom, zá-
 to najde nász preklesztvo z-ste-
 rim szí pokárao nász. Mí szmo
 rászcsesmerili z-nassimi odórni-
 mi grejhi te zrak, ino zato naj-
 dejo nász toga betegá csemerne
 sztrejle! Ali oh Goszpodne!
 vejmi szí tí szmileni, milosztiv-
 ni; dúge-trplivosztí, ino velike
 dobroute Boug! ne esíni zato
 z-nami pouleg nassigrejhov, ino
 ne placšuj nám pouleg nasse hū-
 doube; nego bojdi milosztiven
 nám za Jezussa Krisztussa; z-
 csisztí nász Jezussa Krisztussa
 z-predrágov krvjou, operi nász,

naj boudemo bejli, kako sznejg-
 Poszveti, ino ravnaj nasz po
 tvojem sz. Dujhi; ka z-pravoga
 szrczá naj po'salujemo nasse
 grejhe, ino vtíssati naj more-
 mo tebe. Tí szí moje vüpanye
 ino moj mocsen grad; Boug
 moj! k-komi sze vüpam; men-
 tuj me' od mrejs divjácsine, ino
 od skodlívoga Pestissa! Odej me'
 z-tvoj'mi perotami, da sze ne
 presztrassim od noucsnoga sztra-
 sila; od sztrejl, stere vu dné le-
 tío, od Pestissa, steri v-kmiczi
 naprej li naprej ide; od kúge,
 stera opon-dné kralúje. Obráni
 mené da sze m'i nikaj hūdoga
 ne zgodí, ino sze niksa pogi-
 belnoszt naj ne pribli'sava k-mo-
 joj hi'si: zapovej tvojim sz. An-
 ge-

gelom, naj mene obranio, ino
 vu vszej moji potaj naj me na
 rokaj noszio, da szí ne vdarim
 moje noge vu kamen. Goszpod-
 ne teb e 'selej m zato pomozí
 mene; poznam, tvoje ime, za-
 to obrani mene. Goszpodne te-
 be zezavam na pomoucs, zato
 poszlühni me', bojdí z-menov
 Goszpodne vu mojoj potrejbcsi-
 ni, pomozí me' vö z-pogibel-
 nosztí, ino poka'si meni tvoje
 zvelicsánsztvo! Csi je pa tvoja
 sz. vola, ka mene pohodis, mo
 ka me' z-serega ti 'sivoucsi vö
 vzemes; daj m'i sztalnoszt vu
 mojoj vöri, mocsen troust, ve-
 szelo vü paznoszt, ino mirovno-
 trplivoszt po po moucsi tvojega
 sz. Dühá; vtíssaj moj'ga tejla

boleznost, prekrati mantro te
smrti; ino od vrni satana besz-
noueso; nevolno mojo duso pa,
vzemi vu tvoje sz. roke za vrejd-
nost Jezussa Krisztussa, Amen.

MOLITEV, BETE SNOGA CSLOVEKA.

Oh vekivecsni vszamogoucsi,
krotke nature, milosztivni
ino szmileni nebeszki veliki
Boug! ki szí nassega 'sitka i'
szmrti Goszpoud, ti ob'salosztí
troustajoucsi, ino k-tebi povr-
nyenim grejsnikom uyihovi
grejhoz odpűszscsavajoucsi mi-
losztiven Ocsa; Proszim tebe vu
iméni tvojega Szina Goszpodna
Jezussa Krisztussa z-velikov du-
sevnov vűpaznosztjov, pűszti
mo-

mojo ponízno molítev pred tvo-
je sz. lícze, ino tvoje szmíle-
nosztí ocsí obrni na mé', tvojo
miloszscso 'selejoucsega na be-
te'snoga tvojega szlugo (szlú's-
beniczo,) ino mené kou vu mo-
joj dúsi, kou vu mojem tejlí
obészeli. Zglečni sze doli Gosz-
podne z-nebész, tvoje díke z-
preszvetogameszta, ino prigled-
ni mené milosztivno; ino nej
pouleg vrejdnosztí moji grejhov,
nego pouleg trplejnya za mène
tvojega sz. Színá vsíni milosz-
tivno z-menov! Goszpodne ti
vsza znás, tí znás, ka szam jas
krhécsa ino szlabaposzouda; ne
scsukaj zato mené visse od ono-
ga, kak' morem pretrpeti, zgled-
ni sze bole na moje potrtíve,

ino tvojo kastigo nad menov
zlejnkouti. Naj sze szmiluje
tvoje szrcze nad mojom nevou-
lov: naj sze szmiluje tvoje szr-
cze nad brítkim zdihavanyem
moj'ga szrcza, za one boleznos-
szti, molítvi, zdihavanye, ino
za szkuze, stere je Jezus Kri-
sztus vu vrejmeni szvoj'ga tejla
csinio ino trpo! Goszpodne Bo-
'se, ti z-'sítkom ino z-szmrtjov
ladas, ti pelas k-vratam te szmr-
ti, ino odnut nazaj lejko pripe-
las: ka esi moje prvo zdravje
tebi, kak'ti mojemi nebeszkomi
Ocsi na postenye, ino moje dü-
se na zvelicsanye szlü'si, zvrä-
csi milosztivno mene, ino z-mo-
je teske boleznoszi oszloubodi
me' hitro povolno, ka naj oz-
dra-

dravivsi; tebi za tvojo dobrou-
to vu seregi tvoji vörni hvalo
naj morem dati, ino tvojoj sz.
Materi-Czerkvi szlü'siti. Daj' ka
eta bolezen naj szlü'si na krep-
koszt moje vöre; premiszlivsi
szí tou, ka tí pravicsni ino
szmileni B ou g bodoucsi, tebé
lúbajoucsim vsza na dobro ob-
szlü'sis. Daj medtejmtoga tvojo
moucs, ka naj mojega tejla
szlaboszt z-mocsjouv moje duse
morem obládati, ino grejha
moucs po etom betégi vmárja-
ti. Csi sze pa tvojoj Bo'sansz-
koj modrouszti tak vidi, ka v-
etom mojem betégi moj szvecz-
ki'sitek dokoucsas; naj boude
Goszpodue tvoja dobra vola, ino
od mene dokoncsani tvoj sz. ta-

nács; li tou proszim tebe, od-
 pusti meni, vsze moje grejhe!
 ino z-krvjuv Goszpodna Jezus-
 sa Krisztussa odeperi moji grej-
 hov necsisztoucsó, ne odlasaj
 na prej prneszti mojega 'sitka
 szlejdnyo vóro; Vcsini me ta-
 nika Goszpodna Jezussa Kri-
 sztussa z-nedu'snov szmrtjov
 pripravlenogavu zadosztójnoszti
 tvojega blagoszlova. P o s z v e t i
 me', oh sz. Ocsa moj! ino zbris-
 si doli moj nrzli ino szmrtu
 zuojvu mojem szkradnyem bo-
 juvanyi z-onim zuojom, ster-
 je krvavo z-tejla tvojega sz.
 Szina doli te kao vu nyegov
 mokaj! zadosztój moje teskou-
 cse, prekrati moje sztiskav-
 nye, ino zlejhkouti moje bo-
 lez'

leznosztí: pokrejpime' z-tvojim
sz. Dűjhom od odpűszscsenyá
valón moji grejhov vu mojoj
vőri; pokrejpí vu tebi valón
mojo vűpaznoszt; in o vcsíni
mené gvűsnoga od mojega zve-
licsanya; z-vekivecsuoga'sítka,
ino bla'senoga mojega gori-szta-
nenyá, ka vu etom'smetnom
boji naj ne pomenkám; nego
gvűsno naj vőrjem, ka ni'sítek,
ni szmirt, niti zdrávje; nem're
odloucsiti mené od one lűbez-
nosztí, stereje vu Krisztussi Je-
zussi. Oh vsze szmilenosztí
Boug, zdr'si mené prouti to'sbi
moje lasztivne dűsne-vejsztí,
ino Satanna prouti vszake sztras-
ne ognylene sztrejle! ne osztá-
vi mené: nego me' po tvojoj
veli-

velikojszmilenosztikrejpi i' ba-
 trivi vu etom szlejdnyem bo-
 jaznom ino jako v-pegibelnom
 boji; ka sze z-dobrim bojuva-
 nyem naj morem vojszkuvati,
 moj'ga 'sítka be'saj dokoncsati,
 moju vöro obdr'sati, i' pravice
 doli-djano korouno vzeti; ino
 etak vu zdr'savanyi prave po-
 koure, vu právoj vöri, vu du-
 sevnom pokóji, vu radoszti sa-
 Dühha Bogá, ino od vekivecs-
 noga 'sítka valon vu popolnom
 dobrom vüpanyi, po etoj vrej-
 menitnoj szmrti pa naj morem
 notri-idti vu 'sitek vekivecsni.
 Oh Goszpodne! gda moje oci
 potemneo za'sgi vu mojem sar-
 czi te zvelicsanszke vöre szve-
 loszt; ka moja düsa i' vu nebé-

szaj naj vídi nyon gotovo csá-
kajoucsega Jezussa: gda szemo-
ja vüha zatekneo, troustaj mo-
jo dúso z-notrejsnyim tvojim
troustom; gda moj jezik ino
moja rejcs presztane, oh Gosz-
pon Jezus, bojdi zagovoriteo
meni pred szvojim sz. Ocsom!
oh bla'seni Zvelicsiteo moj! esi-
ni tou, ka ona tvoja szlejdnya
rejcs, stero szina kri'snom-drej-
vi pravo, naj m'i boude vu
etom 'sítki szlejdnya moja rejcs
ino moje mislejnye: Ocsa moj
vu tvoje roké preporácsam mo-
jo dúso! oh sz. Dújh Goszpodin
Boug! moli sze za me' vo-ne-
zrecsenim zdibavanyem; Posli,
oh preodícseno sz. Trojsztvo!
tvoje sz. Angele pred me', ino
daj

daj od neszti 's-nyimi mojo dū-
so vu sereg ti bla'seni szvéczov,
Amen.

**VU TESKOM BETEGI BO-
DOUCSEGA CSLOVEKA
KRÁTKO ZDIHAVANYE.**

'Sívoga Bogá sz. Szin, Mes-
siás Goszpon Jezus Krisztus!
ti szí moje dūse jedíni eden
Zvelicsiteo. Vu tvojoj pravi-
czi 'selejn obsztanoti pred po-
gledom mojega Bogá: ali 'sivem,
ali vmerjem, vu mojem 'sítki
i' v-mojoj szmrti za tvoj'ga
szpoznam biti szebe. Csi scsés
ka naj 'sivem, i du'se bo'm 'si-
veo; csi tou scsés, ka po etoj
nevouli k-tebi naj idem, z-szr-
cza bo'm rad sou, kak'ti k-mo-
je-

jemi dobromi Goszpoudi; ar je
 bougse ono meni, escse i' od
 etoga 'sitka: znam jasz tou; ka
 szí ti kou vu mojem 'sitki, i'
 kou vu mojoj szmrty jedini naj
 veksí moj dobícesek; ti szí mrou
 za grejhe moje, gori szí szta-
 no za szpravicsanye moje; ti
 szí sou gori vu nebesza k-szvo-
 jemi sz. Ocsi, ka bi meszto pri-
 pravo mojoj dūsi, ka bi vkūpe bio
 z-tebov na vsze veke gde szítí.
 V bouga prebivaliscsa jestejo,
 szlatki Jezus moj, vu Orszagitvo-
 jega sz. Ocse, daji' mojoj grejs-
 noj dūsi edno z-onih; ka gda sze
 m'i dūsa vo-vtrgne z-mojega
 tejla, notri sze, naj vzeme vu
 tvoje vekivecsno prebivaliscse
 z-Abrahamom, z-I'sakom, ino
 I z-Ja-

z-Jakobom, ino z-drúgimi na po-
 polnoszt pridonesi bla'seni dús z-
 seregom. Dokecs pa tou boude,
 moli sze za me' pred szvojm sz.
 Ocsom; zadoubi meni od szvo-
 jega sz. Ocse moji grejhov od-
 púszscsanye, ino moje dúse ve-
 kivecsno zvelicsanye. **Pred**
 zmó'snosztjov tvojov valón
 prietnoszt pa zapecsati-doli vu
 mojem szreczi po tvojem sz.
 Dúibi, daj jo obcsüti z-menov;
 ka sze naj napunivsi z-radoszt-
 jov tvojega zvelicsansztva, z-
 pokojnosztjov moje dúse-vej-
 szti, z-mirovnosztjov, naj meren
 dokoncsati moj szveczki 'sítek;
 vu mojoj szmrti pa, brezi vszo
 bojaznoszt, brezi z-klekneny
 moje vöre, morem dati mojo
 dű-

dŭso tvojoj Zmo'snoszti, Amen.

VU TESKOM BETÉGI BO-
DOUCSEGA CSLOVEKA
ZDIHAVANYE, ZA BLA-
'SENO VO PREMINEJNYE.

Oh 'sívoga Bogá ino bla'sene
Devicze z-szmrti gori-zbüd-
jeni; i' vécs vmrejtí ne znajou-
csi bla'seni Szin Goszpou Jezus!
kí szí mojega 'sítka, ino moje
szmrti Szodecz, ár vu tvoji ro-
káj jeszte szamo vszakoga cslo-
veka 'sítka ino szmrti klücs, ino
i' zmo'sno goszpodújes kak nad
'sívimi, tak rávno nad mrtvími.
Da szí ti zrendelüvao Goszpod-
ne! z-tvojim sz. Ocsom ino z-
Dújhóm sz. mojega 'sítka szlejd-

nyi hatar, tí znás zato jedini
 onoga szlejdnyo vōro. Proszim
 zato moj szlatkí Jezus jako po-
 nízno tebe, odpūsztí meni za
 tvoje brítko trplejnye vsze mo-
 je grejhe, krejpi vu bojaznom
 vrejmeni szmrti mojo ne mocs-
 no i' szlabo vōro, troustaj z-
 tvojim dobrim Dujhom moje
 szrcze, ino gda sze tebi tak vídi,
 daj notri-odnesztí po tvoj'mi an-
 gelmi vu tvoje sz. roké mojo dū-
 so. Daj, oh szlatkí ino prelūblē-
 ni Jezus moj! z-etoga temnoga
 'sítka pokójno vō-preminejnye,
 daj m'i po mojoj szmrti za tvo-
 jo preszveto szmart mirovno po-
 csívanye, ino m'i dopūsztí za
 tvoje gori-sztanenyé na vekí-
 vecsni 'sítek bla'seno gori-szta-
 nej-

nejnye. Oh szlatki Odküpiteo
 moj Jezus Krisztus! bojdi pou-
 leg mène proszim te' teda, gda
 m'i boude vmrejtí, bojdi m'i na
 pomoucs gda sze z-szmrtjov
 boudem bojüvao: obráni mojo
 düso vu szlejdnyem bojüvanyi
 mojem od vszej protivníkov mo-
 ji, ino me' obráni odvshake po-
 gibelnosztí. Poszlühni mené gda
 zdihávam, pomozí me' csi z-
 kléknem, pokrejpi me' csi po-
 menkam, i' primi me' k-szebi
 gda vö-preminém. Zapísi-notri
 medtojmoga, Goszpon Jezus,
 tvoji sz. rán vrejdnoszt z-tvo-
 jov predrágov sz. krvjouy vu
 moje szrcze, ino tak ravnaj me-
 né z-tvojím sz. Dújhóm, ka
 vszigdár naj stejm vunyh tvojo

k-meni szkazano lubeznoszt, ino
 za me' trpečso boleznoszt; tvojo
 lubeznoszt, ka naj odorim vsza-
 ko zvün tebe valon szveczko lu-
 beznoszt; tvojo boleznoszt pa,
 ka naj morem pre trpeti, ino
 mirovnov trplivosztjov nosziti za
 tebe vszake teske boleznoszt.
 Oh Goszpon Jezus Krisztus! na
 krí'snom-drejvi tvoja szlejdnya
 sz, rejcs; naj boude proszim te'
 vu etom'sitki i' meni szlejdnya
 rejcs; ino gda vecs gücsati'se ne
 bo'm mogao, daj, ka eto naj bou-
 de moje szlejdnye mislejnye.
 Ocsa moj! vu tvoje roké pre-
 poräcsam mojo düso; ar szim
 odküpo Goszpodne pravicz.
 Boug! Goszpon Jezus! oh Go-
 szpon Jezus! szemi k-szebi mo-
 jo

jo duso! za stero i' jasz, ztvo-
jim sz. Ocsom, ino z-sz, Dűj-
hom, na vsze veke naj dicsim
vu nebeszai tebe, Amen.

**GDAJEBETE'SNIK'SENA
SZVOJOJ SZLEJDNYOJ
SZKRÁDNYOJ VORI, O-
KOULI NYEGATI SZTO-
JECSI ETAK NAJ MOLIO.**

Vszamogoucsi, sz. szam je-
dini szlobodno ino zmo's-
no goszpodűvajoucsi szmileni
Goszpodin Boug! ki szí po tvo-
joj. Bo'sanszkoj zmo'snoszti
csloveka li z-edne grűde zemle
sztvouro ino szí dokoncsao, ka-
pa zemla naj posztane z-stere
je vzeti. Ovo ete zdaj mera-
joucsi cslovik pouleg onoga tvo-
jega sz. dokoncsanya ino Bo-

'sanszke voule vō-idoucsi z-eto-
ga temnoga szvejta, szvojo dū-
so tvojoj sz. zmo'snoszti, tejlo
pa zemli aldūje. Ovo mī, ki
szmo nyegovoga bla'senoga vō-
preminejnyo, csa kajoucsi eti
okouli sztoimo, po pravoj vōri
sze molimo tvojoj sz. Zmo's-
noszti bojdi milosztiven nyego-
voj nevolnoj dūsi. Ne szpou-
meni sze 's-nyegovi grejhov,
nego po dragoj sz.krvi Goszpod-
na Jezussa Krisztussa z-csiszti
ino operi nyega, ka sze etak
od vsze ru'snoszti grejha naj
oszlobodi, kak'ti edua osznaj-
'sena ino brezi ru'snoszti devi-
cza, more pridti z-radosztjov
pred tvoje sz. ino pre odíceno
licze, Amen.

Drú-

Drüga

Oh pre odicseni Jezus! ki szí
na Oltári viszikoga krí'sno-
ga-drejva vö-z-raszpresztrtimi
rokami viszivsi, pousztao szí
pred szvojim Ocsom vtísanya
áldov za grejhe etoga czejloga
szvejta. Mi kí etoga mērajoucse-
ga krszscsānszkoga nas sega
priatela tejla okouli sztoimo, z-
velikov poniznov düsovino z-po-
trüm szrczom zdihavamo k-tvo-
joj sz. Bo'sānsztvi, bojdi szmi-
leni, bojdi milosztiven nyemi,
od püsztí nyemi vsze grejhe,
ino sze ne szpoumeni 's-nyego-
ve búdoube. Vejm szí tí, oh
szlatki Jezus! za czejloga szvej-
ta grejhe vmrou, naj szlú'si tak
i' etomi, nyegovi grejhov na
1 5 od

od púszacsanye, one tvoje sz-
 szmrti drága vrejdnoszt. Vejm
 szí i' tvojo sz. krv vszej grejs-
 nikov na zvelicsanye vö-pre-
 leao; Daj tak, ka one tvoje sz-
 krvi vö-preleanye naj szlu si i'
 etomi nyegove du'se na vekí-
 vecsno zvelicsanye. Ne dopu-
 szti, ka bi poroblenye bila Sa-
 tanna eta dusa, stero szí ni
 zlatom ni z-szrebrom, nego z
 dragov czejnov od kúpo, 100
 je szvojov pre dragov sz. krv-
 jouv. Oh raszpeti Jezus! vze-
 mi vu milosztivne roke tvoje
 nyegovo duso, csi sze zda o-
 loucsi od tejla. Za tvoje bicsu-
 vanye ino teske boleznosztí dal
 nyemi nebeszko veliko radosztí.
 Za tvoje vu spotlivi gvant ob-
 lej

lejkanye, daj nyemi nebeszko
 lejpo bejlo odejvko, stero das
 vszejm tvojim szvĕtim, kĭ po
 vōri oblādanye vzemejo. Za
 tvojo trnavo korouno daj nye-
 mi vekivecsnoga 'sĭtka ne z-
 prejhnyeno odĭcseno korouno,
 Amen. Oh Goszpon Jezus! ho-
 di hitro, oszloubodi od szmrti,
 etogatvojegaszlugu (szlū'sbeni-
 czo) hodi, hodi, ino zvelĭcsaj
 nyega, Amen.

**MOLITEV, Z BETEGA OZ-
 DRÁVLENOGA CSLOVE-
 KA.**

Oh velike dobroute Boug,
 Goszpoud nebe ino zĕmle!
 ki velika dela csinĭs; na teliko,
 ka niscse ona ne more z-brodi-
 ti; tvojim csudam racsuna ne-
 I 6 ga,

ga, vu tvoji rokaj jeszte, 'sitka,
ino smrti ključ: ti Goszpodne
z-goubcza smrti toga mrtvoga
lejhko vö-zgrabis, ino ki vu gro-
bi le'si, kak Lazara, odnet ga
lejhko vö-pripelas! Oh Boug,
moj! vsza eta je nad szebov
szküşzo tvojszluga, (szlu'sbeni-
cza) kí sze je ovo pred tvojim
licom szvojega szřcza hvalo-z-
davanyem, jako ponizno nazvej-
szto; Jasz szam med vratami
te smrti bio: odprejti grob me
je csakao, ka bime' notri-pou's-
rao, ali szí me' Goszpodne ti
od nvega oszloubodo; i' z-ed-
nakim talom szí me' z-smrti go-
ti-zbudo: zdravje szí m'i dao,
ino szí m'i nouvi 'sítek daruvao:
za eto hvalo-zdavanyem gori-
zvis-

zviššavam tebé Boug moj, ti szí
 moje ocsi od joukanya, moje
 noge od szpadaja; ino moja dü-
 so od szmrti, oszloubodo, ka pa
 naj hodim pred tebov na zemli
 ti 'sivoucsi. Oh moj Goszpodne
 ino moj Bo'se! jasz szam czilon
 'se gotov bio, ka ete szvejt naj
 osztávim, ino ka k-tebi k mo-
 jemi nebeszkomi Ocsi naj idem.
 Radúvao szam sze vu szrczi,
 vúpavsi, ka eto mertelnoszt 'se
 dolí-szlecsém, ino ka sze vu dí-
 ke i' sz. popolnosztí v-gvant go-
 ri-oblecsém: ka nigdar 'se vees
 tebé z-mojov grejsnov ne mocs-
 nosztíjov naj ne zbantújem, ne-
 go z-sz. angelmi ino odebráni-
 mi düsami tebé na veke naj dí-
 csím. Da sze je pa vid'lo tvo-
 1 7 jo

joj modrouszti, ino dobrouti,
 toga vekivecsnoga bla'sensztva
 na prej-hodecsi 'smaj meni po-
 diliti i' koustatí, onoga pravics-
 no ládanye pa escse nadale od-
 lasziti; zato dopusztí meni
 miloszscso, ka sze pod tvo-
 je pre szveto z-rendeluvanye
 ino pod tvojo milosztivno volo
 z-velikov pokornosztjov vr'sem.
 ka naj ne obtrúdim vu szlu'sbi
 takse velike dobroute mojega
 Goszpouda, koga najem dani je
 taksi pre odicseni, ka je takse-
 ga ni okou nej vidilo, ni vu-
 hou nej csülo, ino nikomi med
 ludi escse ni vu pamet nej zajs-
 lo. Daj Goszpodne meni nouvo
 szrcze, zmo'snoszt ino moucs,
 mojega boja na ob bojuvanye,
 mo-

moje vöre ino moje dobre dús-
ne-vejszti na obdr'savanye; ka
bla'seno do budoucse smrti mo-
je k-tebi vören naj morem biti
ino vzeti 'sítka korouno. Da szí
pa moj 'sítek meni, nej li vu
utrobi moje materé oprvim, ne-
go zdaj ob drügim szí m'i pá-
dáo, z-goubcza smrti po szvo-
jem oszlobodjejnyi, ino po go-
ri-sztanejnyi kak'ti po ednoj pr-
votini; dopűszti, naj morem
vrejli biti, vu vszakom vören,
ino za hvalen taksí tvoj szluga,
kaksi szam escse vecs nig dar
nej bio: ka vu dűjli ino vu pra-
viczí naj molim te bć, ino k-
tvojim preszvetim zapouvidam
csisztoi' szam hotěcs pokornoszt
naj szka'sujem. Dopűszti Gosz-
pod-

podue meni na etom szvejt;
 med etim szkvarjenim i' pogub-
 lenim narodom, kak' eden de-
 plujr, 'siveti: ka mojega pria-
 tela z-mojov dobrov peldov naj
 pobougsavam, ino z-velikov
 szkrblivosztjov sze naj pascsim
 mojo dr'sino vu nebeszkoj pra-
 viczi ino pobo'snoszti vöcno
 vesiti. Da szí pa meni nej nat-
 vejszto, kako Ezekias Kralika
 szí szposzlao, do steri máo nye-
 mi dopüsztis 'siveti: zato dopü-
 szti m'i miloszscso naj tak 'si-
 vem, kako da bi m'i vu vsza-
 kom ocsnom-megnenyi bilou
 vmrejtí; ka potom po szmrí
 naj morem notri idti vu vekí-
 vecsni 'sitek. Oh velike do-
 broute Boug, vören Sztvoriteo
 moj,

moj, ino milosztivni Zveliesiteo
 moj! Tí szí mojo dŭso na szvoj
 sz. kejp sztvouro, ino szí jo z-
 szvojov predragov krvjouv od
 kŭpo, gda bode sze vid'lo tvojoj
 Zmo'snoszti, ka mojo dŭso z-mo-
 jega tejla naj vŏ-vzemes, jas-
 nyou tebi z-dobre-voule ino z-
 radosztjov tá dani, ka naj notri-
 ide k-tebi vu vekivecsno diko.
 Tebi Ocsa, Szin, ino sz. Dŭjh,
 naj boude hvala, postenyě, ino
 dika, zdaj ino na vsze veke, A-
 men.

**MOLÍTEV, ZA VSZÁK DE-
 NESNYO NASSO HRÁNO
 INO ODEJVKO.**

Oh Bougnebeszki szlatki Ocsa
 nas! kak' nevolni lidjě szmo
 mí, ka szebé mí etoga szlaboga
 odŏr-

odörnoga ino mertelnoga tejla
 za hrano na teliko sze trüdimo,
 i' na ne mertelno düso jako má-
 lo szkrb noszimo. Oh szlatki
 Ocsa nas! tvojega prelüblenoga
 Szina z-drágov krvjouv od kü-
 pleue za volo nasse düse (stero
 vszigdar vu tvoje vörne roke
 preporácsamo, i' prejk dámo)
 daj i' tejli nyegovo hrano, ino
 vszak-denesnyi kruh, stero
 je tvoj jedini Szin od tebe szí-
 novnim talom prosziti szam za-
 povedao; i' ne popüszti, ka-
 sze za volo toga minoucsega
 tejla mí szebe z-taksov preveir-
 kov szkrblivosztjov mantrali. Oh
 vörne szlatko Ocsinszko szrcze!
 szmiluj sze nad nami nevolnim
 potreboucsimi, ki brezi tvoji
 mi-

milosztívni dárov vmerjemo, ino
~~sze~~ pogubimo! Bogásztva od te-
be ne proszimo, ka bi sze zvi-
szili; ali obrani nasz i' od glo-
blinoga szíromasztva, ka na ne
dosztójno poszoudo naj ne obr-
nemo nasse pámeti. Dopúszti,
ka szinovnim hválo-zdávanyem
naj vmememo z-tvoje dobro-csi-
nécse rouke, nám zrendelúvano
nasso hrano; ino naj dr'simo za
nasse naj vékse bogásztvo, csi
eto na té konec z'selejmo, ka
z-onim pobo'sno naj moremo
'siveti, ar je pobo'snoszt na vsze
hasznovita ino je veliki dobí-
csek. Od vrni od nasz vszako
ne-depunoszt, vszakone-voscse-
nounszt, ino drúgoga poístva i'
majoucsnosztí po'selejnye, ste-
ra

ra nam ne hasznio; ar szí on
 z-tvojega mondoga tanácsa ne
 nam, nego drögim podejlo. In
 pa mi vadlujemo, ka szmo
 utrobe nasse materé na ete
 szvejt nikaj nej prneszli; i' to
 je za gvusno, ka ni nikaj ne
 mo vö-neszli. Zato, szlatki O
 csa nas! deni nász vu tebi va
 lon nassoj vü paznoszti i' nadat
 za sztalbe, ino csi nam z-tvoje
 dobre szkrblivoszti tou dás,
 je na zdr'savanye nassega teja
 valón; i' nassi dús hráno stern
 je tvoja rejcs, daj nam milo
 sztivno, po steroj nyon hráni
 na 'sítek vekiveszni. Poszlujhui
 nász szlatki O csa nas! ino po
 miluj nász tvoje zdihavajoucse
 szini, (cserí) Amen.

MOLÍTEV, NA POUTIDOU- CSEGA CSLOVEKA.

Nebeszki Ocsa moj, szmíle-
ni voren Boug moj! za
hvalim t'i z-poníznosztjov szreča
mojega, ka szí mene do eti máo
milosztivno obarvao, ino kou
vu mojoj dúsi i' vu mojem tej-
li z-telikimi szvojimi dobrouta-
mi szí me' blagoszlovo; Proszim
teb é szlatki Goszpodne moj,
bojdi milosztiven meni nevolno-
mi grejsniki, ino m'i od púsztí
vsze moje krivicze za Goszpod-
na Jezussa Krisztussa: poszveti
ino me' ponouvi tejm bole bo-
le po moucsi tvojega sz. Dűjha,
ka od toga bole vszaki-dén naj
morem pobougsavati moj 'sítek,
naj morem hediti po tvoji po-
táj

taj ino szlu'siti tebe vu szve-
 sztvi ino pravici, stero sze te-
 bi vidi. Nadale pa, pre szveti
 Ocsa moj! szprevajaj ino rav-
 naj mene vu etoj nazoucsi va-
 lon mojoj pouti, liki szí csino
 z-tvojím szlugom Jakobom, kak
 od domu vö-idoucsój i' domu
 pridoucsój nyegovoj pouti; ho-
 di z-menov, liki z-Izraelszkimi
 szinmi, gda szo po Erdecsem
 mourji, po puszscsavi, ino prejk
 po Jordanszkoj vodi sli, tvoje-
 ga szlatkoga angela pod obram-
 bov, ka jasz batriven naj mo-
 rem biti od lakajoucsi po krvi
 csloveka, kre pouti sztojecsí
 razbojníkov ino od touvajov, od
 csemernoga zraka, ino küge,
 od vsze pogibelne neszrecse.
 Po

Podeljavaj m'i Goszpodne hrá-
no ino odejvko: pelaj me' Go-
szpodne po dobroj pouti v-steri
kraj bo'm sou, ino dáj blagosz-
lov na moje dobro nakananye;
ka vsza naj szlů'sio na tvoje sz.
postenyē, na obcsinszki haszek,
meni ino mojim na vrejmenit-
no i' na veke trpěso na nasse
blá'sensztvo i' na radoszt. Ob-
dr'simed tejm, szlatki Goszpod-
ne! k-meni szlisecse, ino ka szí
meni dáo: ino dopűszti, ka eden
drűgoga pá vu zdravoj sztávi z-
radosztjov naj vídimo. Naj bo-
le pa tou te' proszim szlatki
Boug moj! obráni meně od vsze
jáhnoszti, ino csalárnoszti, ono-
ga hűdoga protivnika ino od
nyegove prilike. Obdr'si ino po-
krej-

krejpi vu meni právo zvelič-
 csanszko voro mojo ino moje
 vadlúvanye, nad moj'mi grej-
 li 'salúvanye, mojo trplivoszt,
 ino mojo vüpazuoszt: ino dšj
 Goszpodne, ka etoganevolnoga
 'sítka potúvanye z-radosztjov,
 ino z-ne oszkrúnyenov dšsno-
 vejsztjov pelam na prej, moj
 morem dokoncsati zveličsano,
 ino notri idti z-radosztjov vu ne-
 beszko szlatko mojo domovino.
 Tebi preporácsam szlatki Gosz-
 podne moje vö-idejnye, ino
 notri-pridejnye, od zdányi máo
 na vsze veke, po Jezussi Kri-
 sztussi, Amen.

MOLITEV, KA CSLOVIK
K-BOUGI ZA HVÁLEN
NAJ BOUDE.

Oh vszamogoucsi Boug, szmi-
leni Ocsa! vadlujem ino
sze tou'sim tvojoj Zmo'snoszti
mojega szrcza z-notrejsnyega
tala, ka szam jasz vnouge fele
tvoje dobroute stere szí meni i'
drúgim podejlo, szam szí tak
pravicsno od nyih nej premis-
lávao; ino szam nej dao tvojoj
Zmo'snoszti tak z-szrcza za nye
hvalo, kak' bi dosztojno bilou;
ino ka szam i' tvojo sz. díko
nej z-táksov pobo'snosztjov naz-
viszscsávao vszaki dén, liki szí
od mène 'selo! Oh szlatki Ocsa
moj! od púsztí meni ete moje
grejhe, ino od vrni za nye vo-
K lo

lo tvojo kastigo sterov szi
 prtio vszejm ne za hvalnim; daj
 tvojo miloszscso, ka jasz poe-
 tomloga tebi z-vusztami ino
 szrczom diko naj szpejvam, ino
 vszo tvojo dobrouto za hvaliti
 morem. Daj, ka jasz tebe vszig-
 dar naj dicsim za tvojo milosz-
 scso, ino tebi vszigdar hvalo
 ino diko naj aldujem: Tebe naj
 dicsio Goszpodue neba, zemla,
 mourje, vsze vode, ino vreti-
 ne, ino vsze vu nyih bodoucse
 sztvorjene sztvári: Pomozi Go-
 szpodne, ka jasz, kak'ti tvoja
 razumnejsa sztvorjena sztváród
 oní visse naj dicsim vszaki den
 tebe. Tebe hvalio Goszpodne sz-
 angelje, Zmo'sni, vszi nebesz-
 ki serezje, ino tvoji szlugi.
 Po-

Pomozi Goszpodne, ka i' jasz
z-onimi navküpe naj gori-priz-
dignem moja vűszta ino naj di-
esim tebe. Oh Goszpon Jezus
Krisztus! ki szí vu vrejmeni
tvojega tejla szvojemi nebesz-
komi Ocsi, tak vnogo-krát ino
z-szreća hvalo dao, ka bi i' me-
ne vu szvojoj peldi na Bo'so hva-
lo i' na hvalo dávanye gori-na-
digno, daj i' meni tvojo milosz-
sco, ino tvojega sz. Dűjha,
ka i' jasz vszigdar za tvojo
dobrouto za hvalen naj mo-
rem biti, ino nazvosztiteo tvo-
je sz. hvale. Tí szí Goszpodne
mene szvojemi nebeszkomi Ocsi
za dűhovnoga popa djao; bojdi
zato tak na pomoucs, ka jasz po
tebi naj morem alduvati vszig-
dar

dar z-aldüvanyem Bo'se hvale.
 Oh sz. Düh Boug, kí szí nou-
 voga-porodjenja ino ponovle-
 nya Düh! daj i' tí meni nouvi
 jezik, ka naj morem hvaliti mo-
 jega Boga: Tí nebeszke radosztí
 ali obészeli ino o 'sivi z-duhov-
 nov radosztjov moje szreze; ka
 z-veszelimi vüszdami naj hvalim
 vszigdar mojega Bogá, ka naj
 szpejvam ino sze radujem vu
 szrezi mojem mojemi Bougi;
 ino hvalo davanye naj pravim
 za vszo nyegovo dobrouto mo-
 jemi Bougi ino mojemi Ocsi: vu
 imeni nassega Goszpodna Jezus-
 sa Krisztussa, Amen.

VSZAK-

VSZÁK - DENÉS NYO
RÁNO, INO VECSE RÁS NYO
MOLÍTEV ZAPERA
JOUCSA LEJPA MOLÍTEV.

Oh moj szlatki Bo'se, ino moj
Goszpodne! ovo esese 'si-
vem do eti máo, ali neznam do
steri máo: znam, ka m'i je
vmrejtí, ali gda, neznam; ne-
go tí znás lí tou szam. Csi je
eta vóra, ete den, eta noucs,
szlejdnya vóra, den noucs mo-
jega 'sitka, Goszpodne najbou-
de tvoja sz. vola! ar je tou
naj bougse; pouleg onoga szam
gotov vu pravoj vóri mojega
Zvelicsitela Jezussa 'siveti ino
vmrejtí. Ali lübleni szlatki Boug
moj, eto edno daj meni, naj
naglo vu moji grejhi ne vmér-
jém,

jém, ino sze ne pogúbim; ne-
go dopúszti meni teliko vrejme-
na na zdr'savanye prave pokou-
re, naj moje grejhe z pravoga
szrcza szpoznam, vadlujem, ino
nyih od púszscsenya radoszt z-
tvoje zvelicsánszke rejcsi vze-
mem, ino zacsütim. Tak szpoz-
nati pa naj morem nye, ka je i
naj ob'salujem dosztójno: ali po-
osztavi Goszpodne escse vu etom
'sitki moje grejhe tak pred mé',
ka na szkradnyi pítani den pred
moje ocsi naj ne prídeo, ino
za nye pred Angelmi i' pred
lidmí sze naj ne oszramotim.
Oh szmilení Boug ino Ocsa!
ne osztavi mené ino ne vze mi
tvojega sz. Dűjha od mené.
Oh szrcz zbrojavec! ti vídis

moje szrczé, i' zuás vu tebi va-
 lón moje vüpanye, i' v-nyem
 osztanem na vekivecsni 'sítek,
 dopüszti m'i vmrejtí, gda scsés,
 ino m'i dáj pri pámeti pokójno
 ino bla'seno vmrejtí! Amen.

Známó, ka vmerjemo;
 De gda preminěmo,
 Tou niscse nem're znati:
 Záto vszaki z-olím,
 Z-vu'sgánim lampassom
 Gotov naj boude vszaki
 Goszpon Jezus hodi!
 I' dugo sze ne müdi,
 Odpüszti m'i mo' krviczó,
 Ka na pitani den,
 Gda bo's Szodecz vören
 Naj prídem na tvo' deszniczo.
 Naj vmerjem gde-koli,
 Ne sztrassim sze nikoli,
 Csi m'i grejhe od püsztis!

Znam

Znam onomi 'sílki
 Ne'de konec brítki
 Steromi (korouno) dati do pús-
 tis.

PESZMJ

PRI V'ZÍVANYI SZ. VECSEKJE.

(Med v'zívanyem.)

Nota: *Veszéli sze, moje szrdcze!*

1. Szrdcze moje! Potovo je
 vrasztvo dús bolezní: na
 blazensztvo sze 'ze szvetsztvo deli
 z-dészno v lübezni.

2. Sz pobo'znosztjov, vüpoznoszt-
 jov setij k-míra oltari, gde ti tró-
 szvoj szam Jezus tvojj dava v-mi-
 losese dari.

3. On te v-récsi i v-obécsi szam
 etak zove k-szebi: „Hodi k-meni, on-
 te'seni! — Jasz dan mír dúsni tebi.”

4. Idi

4. Idi k-nyemi, kak k-tvojemi vra-
csi z-vszov vúpaznosztjov; ali keb-
zuj! — ah! — nezbantuj nyega z-
niksov rúznosztjov.

5. Csi prav zbrodis i oszodis ti
z-daj tvoje mislenye, naklonosztí te-
lovnosztí, 'ziteli i vsze hotenye;

6. Tvoja hvala — ah, kak mala ti
je ona pred Bogom! — Oszkrúnyeni,
obtózeni sztojís tí pred nyim v-vnô-
gom.

7. Podvr'z szôdbe! Tvoje hodbe
neszná'zi práva vernoszt: nezahval-
noszt i nesztálnoszt je dnevov tvoji
vrednoszt.

8. Vu hoteniyi i esineniyi nedás lü-
bezni sztana; zločasztgnosztí i mar-
nosztí ti je miszel podana. —

9. Oh! — zbrodjavaj i szpoznávaj
módro tvojo nevrednoszt. — Hití na-
záj pá na sztopaj, sterí pela na vecs-
noszt.

10. Neobtrúdi! — Nezamúdi nika
na

na 'zitka poti. — Poverni sze! Ostavi vsze, ka je d'znoszi proti.

11. Szveti je Bôg. On vsze edukoszodi vo praviczí. — Jaj, kak je sztar lúdi le zecsi v-zla temniczi.

12. Eto szvetsztvo na blá'zensztvo li tomi szlú'ziti má, kí sz-pobn'znu i vugodnim szrdczom nye v'zivatí zná.

13. Tim nevernim i odurnim je zrok môk 'ze zdaj; po tom 'zitki v-prebitki vecsnom vr'ze nye na jaj.

14. Na tô kebzi! — Môdro poti na 'zitka velkoj poti. — Poverni sze! — Oduri vsze, — vsze, ka je Bôg proti.

15. Bojdi na tom, da sze potom vszem Bôgi poszvetis, i v-vecsnosti vernoszi najem od nyega dobis.

16. Sz-poniznosztjov, vupaznosztjov sze nyemi moli den, nôcs, da k-tomi vugodnomi podeli z-nebes pomocs. —

17. Szredbeník moj! Tí, voj na sztezi povernenya, tí mi dal

môcs, ino pomôcs k-voli dobrocsi-
benya.

18. Ti, oh szveti! me poszvėti tebi
vreden aldov; da dosztojno i vu-
godno v'zivam jasz tvoј blagoszlov.

19. V-veri krepkoszt, v-dobrom
vreloszt me vcsi sztalno zdr'zati;
szpomenek tvoј i zakun moj v-szrdczy
premetavati.

20. Tvoјo vrednoszt i lübeznoszt
mi daj prav postüvati, i v nye krili
mi na czili zvelicsano zaszpati!

Nota: Ah! ka bom jasz, gresnik csinio.

2. Jezus! ti sziz szvetlov krvjov
za gresni szvet aldüvao, da
bi ga mők mentüvao. Ti sziz sz tak
boleznov szmrtjov szpravlao vszem
tröst vüpanya i örök zvelicsanya.

2. Ali — ah! — sto örökuje tvoјo
szredbeno vrednoszt i velko zaszlu-
zenoszt? — Ar kelko ji prav pos-
tüje aldov tvoј z zahvalnosztjov i
bogabojaznosztjov.

3. Blod-

3. Blôdnoszt i kmicza eühovna po
kríva escse szvet tvoj, kí nemára za
mír szvoj; ru'zna batrivnoszt telov
na szkvarjuje ládi hodbo, nyih na
pravicsno szôdbo.

4. Li z-vüisztami szpominajo vnôgi
tvoj presztrasen boj i licz tvoji krven
znoj; ali z-zítkom razpinyajo tebi
v-ru'znoj blôdnoszt i gnúsznoj zlo
csasztnoszt.

5. Vnôgi z-szkuzami poleva kri
voj li z-szkazlivoszt, gledajôcs
v-zukoszt; moli, czaga, omedleva
k-Bôgi placno zdühava, gôszto
szpovedava;

6. Alí nepremiszli dobro zroka gro
zni mók tvoji: neszpozna grehov
szvoji, niti nesetúje modro hüdobe
odúriti, i Bôgi prav szlôziti.

7. Kelki blaznik v-bativnoszt tro
si prilicsno vremen, düsi szvojoj ná
bremen, geto va neszpametnoszt
pokoro zamüdjava, i glasz tvoj za
metava!

8. Tak

8. Tak atíma on, kâ na czili, vu szlêdnyem boji szmrí, gda de czelô vkûpszrti, v-ranaj tvoji, Jezus míli gotov naide on trôst szvoj i duse vecs-! ni pokoj. —

9. Ah! — gda dônok zacsnê ednôk te vu zle le'zêcsi szvét postûvati tvoj poszvet, tak da v-'zukosztí tvoji mók naide nágib zbôgsanya i gvûsnoszt zvelicsanya? — —

10. Szredbeník! daj nam z-môdrosztjov zbrodjavati tvoj be'záj i tak nedu'zen szpadáj: da sze z-bôgabojanosztjov szkrbímo za mír dûsni i nebeszki sztan vecsni.

11. Oh! — nedaj nam vu blôdnosztí blázníkov tála meti i vnêmar tá zivetí; naj szí po neszpametnosztí dûse neza-právlamo, i szôdbe neszprávlamo.

12. Zaman je vszê m tvoja vrêdnoszt, kî sze te nebojíjo i pravneszpokoríjo. Li szrdcza csíszta nedu'znoszt sze szloni tú na tébe, i tam má ôrok nébe! —

(Po v'zívanyi.)

Nóta: Szivből szeretlek, en Istenem.

3. Szredbeníli! tvoj nedu'zen áldov, i nyega vekvecsén blagoszlov hvalecs glászi viszina; nezrecseno tvojo lubeznoszt, ino k-vszem gresnikom szmilenoszt zvisáva globocsína: i mí, tvoji odküpleni, kí szmobíh pogübleni, te, v-práhi klecses, molimo i za mír düsni hvalimo, kí szí, trpész, düg nas sz-krvjov dolizbriszao, i nam tröst 'zítka prineszao.

2. Oh! — vodi nasz z-dúhom mórdroszti, da sztopaj csízste nedu'znoszt sztalno naszledüjemo; i, kak tí, szredbeník nas míli, k-'zítka odícse nomi czíli z-vrelosztjov potujemo; szvetszko márnoszt odúrimo, i Bôgi verno szlu'zimo: i tak v-blázenoj vecsnosztí vmememo nájem vernosztí, gde mo te vszi v-díke szvetloszti, gledali, i z-angelmi zvisávali!!!

KONECZ.

ETI

E T I K N I G

KAZÁCSNA TABLICZA.

sztran liszta.

Vasak-dénésnye prvo zdihav:	3
Rána molitev na Nedelo:	5
Rano preporacsanye:	9
Pobo'sno zdihavanye vu Czerkvi:	14
K-Ocsi Bougi:	17
K-Színi Bo'semi:	21
K-Szvetomi Dujhi:	23
V-Nedelo po Predgi:	28
Vecserasnya mol. na Nedelo:	33
Rána mol. na Pondejlek:	36
Vecserasnya mol. na Pondejlek:	41
Rána mol. na Tork:	45
Vecserasnya mol. na Tork:	48
Rána mol. na Szrejdo:	52
Vecserasnya mol. na Szrejpo:	56
Rána mol. na Csetrtek:	60
Vecserasnya mol. na Csetrtek:	64
Rána mol. na Petek:	69
Vecserasnya mol. na Petek:	73
Rána mol. na Szobotto:	76
Vecserasnya mol. na Szobotto:	Ve-

sztran lisztá.

Vecserásnye preporácsanye:	79
Pokouro csinecséga csloveka mol.	81
Pred Krisztussovov Vecserjov:	96
Po od puszcsanyi grejhov:	99
Pri Krisztussovoj Vecserji:	101
Po Krisztussovoj Vecserji:	105
Molitev za lejpo vrejmen:	108
Hvalo-davanye za dobleno do- bro vrejmen:	111
Molitev za de'sd's:	113
Hvalo-davanye za dobleni de'sd's:	116
Molitev, za szrecsno obilno 'set- vo ino Brátvo:	119
Hvalo-davanye za szrecsno do- koncsanye 'setve ino Brátve:	122
Molitev vu vrejmeni Grmlajn- cze i' zburkanya zraka:	125
Hvalo-davanye sa szrecsno odha- janye zburkanoga zraka:	129
Molitev, vu vrejmeni Pestissa ali Küge:	132
Molitev, Bete'snoga csloveka:	136
Vu teskom betegi bodoucsega csloveka kratko zdiavanye:	144